

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

8 mars 2007

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 15 décembre 1980
sur l'accès au territoire, le séjour,
l'établissement et l'éloignement
des étrangers**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	19
4. Avis du Conseil d'État	23
5. Projet de loi	32
6. Annexe	37

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
80 DE LA CONSTITUTION.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 maart 2007

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 15 december 1980
betreffende de toegang tot het grondgebied,
het verblijf, de vestiging en de verwijdering
van vreemdelingen**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	19
4. Advies van de Raad van State	23
5. Wetsontwerp	32
6. Bijlage	37

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 8 mars 2007.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 15 mars 2007.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 8 maart 2007 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 15 maart 2007 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

RÉSUMÉ

Le Conseil de l'Union européenne a adopté, le 12 octobre 2005, la directive 2005/71/CE relative à une procédure d'admission spécifique des ressortissants de pays tiers aux fins de recherche scientifique.

Le présent projet de loi a pour objet de transposer les dispositions de cette directive, relative à une procédure d'admission spécifique des ressortissants de pays tiers aux fins de recherche scientifique, dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Cette directive vise à favoriser l'admission et la mobilité des ressortissants de pays tiers aux fins de recherche pour des séjours de plus de trois mois afin de rendre la Communauté plus attrayante pour les chercheurs du monde entier et de promouvoir sa position en tant que centre de recherche international.

SAMENVATTING

Op 12 oktober 2005 heeft de Raad van de Europese Unie richtlijn 2005/71/EG betreffende een specifieke procedure voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op wetenschappelijk onderzoek aangenomen.

Dit ontwerp van wet beoogt de bepalingen van deze richtlijn betreffende een specifieke procedure voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op wetenschappelijk onderzoek om te zetten in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Deze richtlijn wil de toelating en de mobiliteit van onderdanen van derde landen die met onderzoeksdoeleinden langer dan drie maanden verblijven vergemakkelijken, om zodoende de Gemeenschap aantrekkelijker te maken voor onderzoekers uit de hele wereld en haar positie als centrum van internationaal wetenschappelijk onderzoek te versterken.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

I. CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

1. L'objectif du projet

Le projet de loi qui vous est présenté introduit un nouveau chapitre concernant les chercheurs, au sein du titre II établissant des dispositions complémentaires et dérogatoires relatives à certaines catégories d'étrangers de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Cette modification découle de l'adoption par le Conseil de l'Union européenne, le 12 octobre 2005, de la directive 2005/71/CE relative à une procédure d'admission spécifique des ressortissants de pays tiers aux fins de recherche scientifique (publiée au Journal officiel de l'Union européenne le 3 novembre 2005).

2. La directive 2005/71/CE du Conseil de l'Union européenne du 12 octobre 2005 relative à une procédure d'admission spécifique des ressortissants de pays tiers aux fins de recherche scientifique et les grandes lignes de sa transposition dans le droit belge

a) Objectifs poursuivis par la directive 2005/71/CE du Conseil de l'Union européenne du 12 octobre 2005 relative à une procédure d'admission spécifique des ressortissants de pays tiers aux fins de recherche scientifique:

Ainsi que l'indique le préambule de la directive précitée, la Commission a estimé nécessaire, en janvier 2000, de créer l'Espace européen de la recherche comme axe central des actions futures de la Communauté dans ce domaine, dans le but de renforcer et de structurer la politique européenne de recherche.

En avalisant l'Espace européen de la recherche, le Conseil européen de Lisbonne de mars 2000 a fixé comme objectif pour la Communauté de devenir d'ici 2010 l'économie de la connaissance la plus compétitive et la plus dynamique du monde.

Le Conseil européen de Barcelone de mars 2002 a en outre fixé l'objectif de 3% du PIB à investir dans la recherche. Pour atteindre cet objectif, le nombre de cher-

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

I. ALGEMENE TOELICHTING

1. Doelstelling van het ontwerp

Het ontwerp van wet dat u wordt voorgelegd voert in titel II, «Aanvullende en afwijkende bepalingen betreffende bepaalde categorieën van vreemdelingen», van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen een nieuw hoofdstuk over de wetenschappelijk onderzoekers in.

Deze wijziging is het gevolg van het feit dat de Raad van de Europese Unie op 12 oktober 2005 richtlijn 2005/71/EG betreffende een specifieke procedure voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op wetenschappelijk onderzoek heeft aangenomen (gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie op 3 november 2005).

2. Richtlijn 2005/71/EG van de Raad van de Europese Unie van 12 oktober 2005 betreffende een specifieke procedure voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op wetenschappelijk onderzoek en de grote lijnen van de omzetting van deze richtlijn in Belgisch recht

a) Doelstellingen van Richtlijn 2005/71/EG van de Raad van de Europese Unie van 12 oktober 2005 betreffende een specifieke procedure voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op wetenschappelijk onderzoek:

Zoals de preambule van voornoemde richtlijn vermeldt, achtte de Commissie het in januari 2000 noodzakelijk de Europese onderzoeksruimte in te stellen als hoeksteen voor de toekomstige maatregelen van de Gemeenschap op dit gebied, met het doel het Europese onderzoeksbeleid te versterken en te structureren.

De Europese Raad van Lissabon heeft in maart 2000 ingestemd met de Europese onderzoeksruimte en de Gemeenschap ten doel gesteld vóór 2010 de meest concurrerende en dynamische kenniseconomie van de wereld te worden.

De Europese Raad van Barcelona heeft bovendien in maart 2002 de doelstelling om 3% van het BBP te investeren in onderzoek vastgelegd. Om deze doelstel-

cheurs dont la Communauté devra disposer d'ici 2010 est évalué à 700.000.

La directive précitée vise à contribuer à la réalisation de ces objectifs en favorisant l'admission et la mobilité des ressortissants de pays tiers aux fins de recherche pour des séjours de plus de trois mois afin de rendre la Communauté plus attrayante pour les chercheurs du monde entier et de promouvoir sa position en tant que centre de recherche international.

Le préambule insiste sur le fait que cette directive ne devrait pas favoriser la fuite des cerveaux des pays émergents ou en développement. Des mesures d'accompagnement visant à aider la réinsertion des chercheurs dans leur pays d'origine ainsi qu'à favoriser la circulation des chercheurs devraient être prises dans le cadre du partenariat avec les pays d'origine en vue d'une politique migratoire globale.

b) La procédure prévue par la directive:

Comme le dit le préambule, la procédure spécifique aux chercheurs repose sur la collaboration des organismes de recherches avec les autorités des États membres compétentes en matière d'immigration en leur attribuant un rôle central dans la procédure d'admission dans le but de faciliter et d'accélérer l'entrée et le séjour des chercheurs de pays tiers dans la Communauté, tout en préservant les prérogatives des États membres en matière de police des étrangers (cf. 13^{ème} considérant).

Il est ainsi prévu que les organismes de recherche préalablement agréés signent avec un ressortissant de pays tiers, en vue de la réalisation d'un projet de recherche, une convention d'accueil et que les États délivreront ensuite, sur base de cette convention d'accueil, un titre de séjour si les conditions d'entrée et de séjour sont remplies.

c) Notion de chercheur:

Le préambule précise que compte tenu des besoins prévisibles pour atteindre l'objectif des 3% du PIB consacrés aux investissements dans la recherche, les chercheurs de pays tiers susceptibles de bénéficier de la directive précitée devraient être définis largement en fonction de leur diplôme et du projet de recherche qu'ils souhaitent réaliser (cf. 8^{ème} considérant).

Il ajoute qu'il convient de faciliter l'admission des chercheurs en créant une voie d'admission indépendante

ling te verwezenlijken heeft de Gemeenschap in 2010 naar schatting 700.000 onderzoekers nodig.

De richtlijn wil bijdragen tot de verwezenlijking van deze doelstellingen door de toelating en de mobiliteit van onderdanen van derde landen voor een verblijf van meer dan drie maanden voor het verrichten van onderzoek te vergemakkelijken, zodat de Gemeenschap voor onderzoekers uit de hele wereld aantrekkelijker wordt en haar positie als mondiaal centrum voor onderzoek wordt versterkt.

De preambule legt er de nadruk op dat deze richtlijn de braindrain uit opkomende economieën en ontwikkelingslanden niet mag aanwakken. Met het oog op een totaalbeleid op het gebied van migratie dienen in partnership met de landen van herkomst begeleidende maatregelen te worden genomen om zowel de reïntegratie van onderzoekers in hun land van herkomst als de mobiliteit van onderzoekers te ondersteunen.

b) De procedure bepaald door de richtlijn:

Zoals de preambule vermeldt, is de specifieke procedure voor onderzoekers gebaseerd op de samenwerking tussen onderzoeksinstituten en de bevoegde nationale immigratie-instanties. Om de toegang en het verblijf van onderzoekers uit derde landen gemakkelijker en sneller te kunnen regelen, krijgen de onderzoeksinstituten een sleutelrol in de toelatingsprocedure toebedeeld, echter zonder dat de bevoegdheden van de lidstaten op het gebied van vreemdelingenbeleid worden aangetast (zie 13^{de} overweging).

Zo is voorgeschreven dat de erkende onderzoeksinstituten met onderdanen van derde landen een gast-overeenkomst sluiten, voor het uitvoeren van een onderzoeksproject, en dat de lidstaten vervolgens op basis van deze overeenkomst een verblijfstitel zullen verstrekken indien aan de voorwaarden voor toegang en verblijf is voldaan.

c) Het begrip van onderzoeker:

De preambule vermeldt dat gezien de behoeften waarin waarschijnlijk moet worden voorzien om de doelstelling om 3% van het BBP in onderzoek te investeren te verwezenlijken, er een brede definitie nodig is van de onderzoekers uit derde landen op wie de richtlijn kan worden toegepast, in overeenstemming met hun kwaliteiten en het door hen uit te voeren onderzoeksproject (zie 8^{ste} overweging).

Daaraan wordt toegevoegd dat de toelating van onderzoekers moet worden vergemakkelijkt door middel

de leur statut juridique au regard de l'organisme d'accueil. (cf. 11^{ème} considérant). Il ne s'agit donc pas uniquement de chercheur salarié de l'organisme de recherche.

Par conséquent, l'article 2, d), de la directive définit le chercheur en tant que ressortissant de pays tiers titulaire d'un diplôme de l'enseignement supérieur approprié, donnant accès aux programmes de doctorat, qui est sélectionné par un organisme de recherche pour mener un projet de recherche pour lequel les qualifications susmentionnées sont généralement requises.

Par ailleurs, la directive exclut expressément une série de catégories de ressortissants de pays tiers auxquels cette directive ne s'applique pas (article 3). Il s'agit:

- des ressortissants de pays tiers séjournant dans un État membre en tant que demandeurs de protection internationale ou dans le cadre de régimes de protection temporaire;
- des ressortissants de pays tiers demandant à séjourner dans un État membre en qualité d'étudiant au sens de la directive 2004/114/CE, afin de mener des recherches en vue de l'obtention d'un doctorat;
- des ressortissants de pays tiers dont l'éloignement a été suspendu pour des motifs de fait ou de droit;
- des chercheurs détachés par un organisme de recherche auprès d'un autre organisme de recherche dans un autre État membre.

La directive prévoit par ailleurs que les États membres pourraient appliquer des règles similaires aux ressortissants de pays tiers demandant l'admission à des fins d'enseignement dans un établissement d'enseignement supérieur, conformément à leur législation nationale ou à leur pratique administrative, dans le cadre d'un projet de recherche (11^{ème} considérant). A cet égard, il a été décidé de ne pas étendre la procédure d'admission spécifique aux chercheurs, à d'éventuels enseignants-chercheurs, tout en permettant aux chercheurs qui viennent en Belgique pour mener un projet de recherche, d'enseigner conformément à l'article 11 de la directive.

d) Notion d'organisme de recherche:

Etant donné que l'effort à accomplir pour atteindre ledit objectif de 3% concerne en grande partie le secteur privé et que celui-ci devra donc recruter plus de chercheurs dans les années à venir, les organismes de recherche susceptibles de bénéficier de l'agrément relèvent aussi bien du secteur privé que public (cf. 9^{ème} considérant).

van een toelatingsprocedure die los staat van de rechtsbetrekking tussen de onderzoeker en de gastinstelling (zie 11^{de} overweging). Het gaat dus niet enkel om de onderzoekers in loondienst van de onderzoeksinstelling.

Artikel 2, d), van de richtlijn definieert «onderzoeker» bijgevolg als een onderdaan van een derde land die houder is van een passend diploma van hoger onderwijs dat toegang geeft tot doctoraalprogramma's en die door een onderzoeksinstelling is geselecteerd om een onderzoeksproject uit te voeren waarvoor dat diploma doorgaans vereist is.

Overigens noemt de richtlijn uitdrukkelijk een aantal categorieën van onderdanen van derde landen waarop de richtlijn niet van toepassing is (artikel 3). Het betreft:

- onderdanen van derde landen die in een lidstaat verblijven als aanvrager van internationale bescherming of in het kader van een regeling voor tijdelijke bescherming;
- onderdanen van derde landen die een aanvraag indienen om als student in de zin van richtlijn 2004/114/EG in een lidstaat te mogen verblijven om onderzoek te verrichten met het oog op het behalen van een doctors-titel;
- onderdanen van derde landen wier uitzetting op feitelijke of juridische gronden werd opgeschort;
- onderzoekers die door een onderzoeksinstelling worden gedetacheerd bij een andere onderzoeksinstelling in een andere lidstaat.

De richtlijn bepaalt overigens dat de lidstaten soortgelijke voorschriften zouden kunnen toepassen ten aanzien van onderdanen van derde landen die, in de context van een onderzoeksproject, overeenkomstig de nationale wetgeving of de nationale praktijk, verzoeken om de toelating om les te geven in een instelling voor hoger onderwijs (11^{de} overweging). Dienaangaande is er beslist de specifieke procedure voor toelating van onderzoekers niet uit te breiden tot eventuele onderzoekers-docenten, waarbij de onderzoekers die naar België komen om een onderzoeksproject uit te voeren wel de mogelijkheid behouden om les te geven conform artikel 11 van de richtlijn.

d) Het begrip van onderzoeksinstelling:

Omdat de inspanning die moet worden geleverd voor de verwezenlijking van de doelstelling om 3% van het BBP te investeren in onderzoek, voor een belangrijk deel door de particuliere sector moet worden opgebracht, en in deze sector dus de komende jaren meer onderzoekers moeten worden aangetrokken, komen zowel openbare als particuliere onderzoeksinstellingen in aanmerking om te worden erkend (zie 9^{de} overweging).

Ainsi, la directive vise tout organisme public ou privé qui effectue des travaux de recherche (article 2, d)), étant entendu que le terme recherche englobe tout travail de création entrepris de façon systématique en vue d'accroître la somme des connaissances, y compris la connaissance de l'homme, de la culture, de la société, ainsi que l'utilisation de cette somme de connaissances pour concevoir de nouvelles applications (article 2, b)).

Par ailleurs, il ne s'agit pas exclusivement d'organisme de recherche belge, il peut s'agir d'organisme de recherche étranger établi en Belgique.

e) Les membres de la famille du chercheur:

Le préambule ajoute qu'il convient de veiller à favoriser et à préserver l'unité de la famille de chercheurs afin de faciliter l'admission des ressortissants de pays tiers en vue de mener des travaux de recherche scientifique dans la Communauté européenne (cf. 18^{ème} considérant).

La directive prévoit dès lors que lorsqu'un État membre décide d'accorder un titre de séjour aux membres de la famille d'un chercheur, la durée de validité de leur titre de séjour est identique à celle du titre de séjour délivré au chercheur (article 9).

f) L'admission des chercheurs:

La directive prévoit que le ressortissant étranger qui demande à être admis:

- présente un document de voyage en cours de validité conformément à ce que prévoit la législation nationale. Elle permet aux États membres d'exiger que la période de validité du document couvre au moins la durée du titre de séjour;
- présente une convention d'accueil signée avec un organisme de recherche;
- présente, le cas échéant, une attestation de prise en charge délivrée par l'organisme de recherche;
- n'est pas considéré comme une menace pour l'ordre public, la sécurité publique ou la santé publique.

La directive prévoit en outre que les États membres peuvent vérifier les modalités sur la base desquelles la convention d'accueil a été conclue.

En ce qui concerne la première et la quatrième conditions, qui sont déjà applicables à l'heure actuelle dans les autres cas de demande d'autorisation de séjour, il a été décidé de les reprendre dans le droit belge.

De richtlijn heeft bijgevolg betrekking op elke openbare of particuliere instelling die onderzoek verricht (artikel 2, d), van de richtlijn), waarbij de term «onderzoek» elk stelselmatig verricht creatief werk omvat ter vergroting van het kennisbestand, waaronder de kennis van mens, cultuur en samenleving, alsmede de aanwending van dit kennisbestand voor nieuwe toepassingen (artikel 2, b), van de richtlijn).

Het gaat trouwens niet enkel om Belgische onderzoeksinstituten. Het kan ook gaan om buitenlandse onderzoeksinstituten die gevestigd zijn in België.

e) De gezinsleden van de onderzoeker:

De preambule vermeldt dat er aandacht dient te worden besteed aan het vergemakkelijken en steunen van de eenheid van het gezin van de onderzoekers, tot vergemakkelijking van de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op het verrichten van wetenschappelijk onderzoek in de Europese Gemeenschap (18^{de} overweging).

De richtlijn schrijft dan ook voor dat wanneer een lidstaat besluit om een verblijfstitel toe te kennen aan de gezinsleden van een onderzoeker, deze titel dezelfde geldigheidsduur heeft als de aan de onderzoeker toegekende verblijfstitel (artikel 9).

f) De toelating van de onderzoekers:

De richtlijn schrijft voor dat de buitenlandse onderdaan die vraagt om te worden toegelaten:

- een geldig reisdocument overlegt, als voorgeschreven door de regels van nationale recht. De lidstaten kunnen eisen dat de geldigheidsduur van het reisdocument ten minste de duur van de verblijfstitel dekt.
- een gastovereenkomst gesloten met een onderzoeksinstituut overlegt.
- in voorkomend geval, een aansprakelijkheidsverklaring van de onderzoeksinstituut overlegt.
- geen bedreiging vormt voor de openbare orde, de openbare veiligheid of de volksgezondheid.

De richtlijn schrijft ook voor dat de lidstaten kunnen controleren of is voldaan aan de voorwaarden waarop de gastovereenkomst gebaseerd en gesloten is.

De eerste en de vierde voorwaarde zijn nu al van toepassing in de andere gevallen van aanvragen voor een machtiging tot verblijf en er is beslist ze over te nemen in het Belgische recht.

La deuxième condition concernant la convention d'accueil, qui constitue la base de la demande d'autorisation de séjour, sera également intégrée dans la loi, de même que la possibilité de vérifier les modalités de cette convention. Ainsi, si normalement, les ressources suffisantes du chercheur ne sont plus contrôlées dans le cadre de la demande d'autorisation de séjour parce qu'elles ont déjà été contrôlées lors de la conclusion de la convention d'accueil, la loi permettra que le ministre ou son délégué les vérifie dans des cas exceptionnels.

Quant à la troisième condition concernant l'attestation de prise en charge, il a été décidé de ne pas la réclamer au moment de l'introduction de la demande d'autorisation de séjour introduite par le chercheur puisque l'engagement de prendre en charge les frais de séjour et de retour du chercheur qui resterait illégalement sur le territoire, sera une condition mise à l'agrément de l'organisme de recherche..

En ce qui concerne la demande d'admission, la directive prévoit que:

- les États membres déterminent si les demandes de titre de séjour doivent être introduites par le chercheur ou par l'organisme de recherche concerné;
- la demande est prise en considération et examinée lorsque le ressortissant de pays tiers concerné se trouve en dehors du territoire des États membres dans lesquels la personne souhaite être admise;
- les États membres peuvent accepter, conformément à leur législation nationale, une demande introduite alors que le ressortissant de pays tiers concerné se trouve déjà sur leur territoire.

A cet égard, il a été décidé que les demandes de titres de séjour devaient être introduites par l'étranger concerné comme toute demande d'autorisation de séjour de plus de trois mois.

Quant aux deux autres points, ils correspondent aux dispositions légales applicables actuellement à toute demande d'autorisation de séjour, à savoir l'article 9 et 9bis de la loi. Ce principe sera donc repris également pour les chercheurs.

g) Le titre de séjour octroyé au chercheur et aux membres de sa famille:

La directive prévoit que les États membres délivrent un titre de séjour pour une durée d'au moins un an et le renouvellent si les conditions continuent à être remplies. Elle prévoit également que si la durée du projet de re-

De tweede voorwaarde over de gastovereenkomst, die de grondslag is voor de aanvraag voor de machtiging tot verblijf, zal ook in de wet worden opgenomen, evenals de mogelijkheid om de voorwaarden van deze overeenkomst te controleren. De voldoende financiële middelen van de onderzoeker worden normaal gezien niet meer gecontroleerd in het kader van de aanvraag voor een machtiging tot verblijf, omdat ze al zijn gecontroleerd bij het sluiten van de gastovereenkomst, maar de wet biedt de minister of zijn gemachtigde de mogelijkheid om deze middelen in uitzonderlijke gevallen te controleren.

Er is beslist de derde voorwaarde, met name de aansprakelijkheidsverklaring, niet te eisen op het ogenblik dat de aanvraag voor de machtiging tot verblijf door de onderzoeker wordt ingediend, aangezien de verbintenis om de verblijf- en terugkeerkosten van de onderzoeker die illegaal op het grondgebied zou verblijven ten laste te nemen een voorwaarde zal zijn om als onderzoeksinstelling te worden erkend.

Inzake de toelatingsaanvraag schrijft de richtlijn voor dat:

- de lidstaten bepalen of aanvragen voor verblijfstitels moeten worden ingediend door onderzoekers, dan wel door de betrokken onderzoeksinstellingen;
- de aanvraag in overweging wordt genomen en behandeld wanneer de onderdaan van het derde land verblijft buiten het grondgebied van de lidstaat waartoe hij wenst te worden toegelaten;
- de lidstaten, overeenkomstig hun nationale wetgevingen, een aanvraag kunnen inwilligen die wordt ingediend wanneer de onderdaan van het derde land zich al op hun grondgebied bevindt.

Er is in dat verband beslist dat de aanvraag voor een machtiging tot verblijf door de vreemdeling in kwestie moet worden ingediend zoals elke aanvraag voor een verblijf van meer dan drie maanden.

De twee andere punten komen overeen met de huidige wetsbepalingen die op alle aanvragen voor een machtiging tot verblijf van toepassing zijn, te weten artikel 9 en artikel 9bis van de wet. Dit principe wordt dus ook overgenomen voor de onderzoekers.

g) De verblijfstitel toegekend aan de onderzoeker en zijn gezinsleden:

De richtlijn schrijft voor dat de lidstaten een verblijfstitel verstrekken met een geldigheidsduur van ten minste een jaar, die wordt verlengd zolang aan de voorwaarden wordt voldaan, en dat de verblijfstitel wordt

cherche ne doit pas excéder un an, le titre de séjour est délivré pour une durée égale à celle du projet (article 8).

Il a été décidé d'octroyer au chercheur un titre de séjour d'une durée égale à la durée du projet de recherche. En effet, d'une part, le nouvel article 13, §3, de la loi permet de mettre fin au séjour de l'étranger à n'importe quel moment s'il ne remplit plus les conditions mises à son séjour. Il n'y a donc plus lieu d'attendre l'expiration du titre de séjour pour vérifier les conditions mises au séjour et en tirer les conséquences éventuelles, ce qui était le cas auparavant.

L'article 13, §3, de la loi correspond à l'article 10 de la directive qui prévoit que les États membres peuvent retirer ou refuser de renouveler un titre de séjour lorsqu'il apparaît que son titulaire ne remplit pas ou plus les conditions d'entrée et de séjour ou séjourne à des fins autres.

A cet égard, la directive prévoit que les États membres peuvent définir dans leur législation nationale les effets du retrait de l'agrément ou du refus de renouveler l'agrément de l'organisme de recherche sur le titre de séjour des chercheurs concernés (article 5, point 7). Il est clair que ce cas de figure entrera dans l'article 13, §3, puisqu'une condition mise au séjour du chercheur est d'avoir conclu une convention d'accueil avec un organisme agréé.

Par ailleurs, la directive (article 6.5) ajoute que l'organisme de recherche avertit dans les meilleurs délais l'autorité désignée à cet effet par les États membres, de tout événement empêchant l'exécution de la convention d'accueil. Cette disposition sera reprise dans la loi et donnera une effectivité certaine à l'article 10 de la directive.

L'article 13, §3, reprend en outre le deuxième cas de retrait ou de non renouvellement du titre de séjour prévu dans la directive, à savoir: l'acquisition du titre de séjour par des moyens frauduleux.

La directive prévoit également que les États membres peuvent retirer ou refuser de renouveler un titre de séjour pour des raisons d'ordre public, de sécurité publique ou de santé publique, ce qui est déjà couvert par les articles 20 et 21 de la loi.

Quant aux membres de la famille, la directive prévoit que lorsqu'un État membre décide d'accorder un titre

verstrekt voor de duur van het onderzoek indien de onderzoekswerkzaamheden minder dan een jaar in beslag nemen (artikel 8).

Er is beslist aan de onderzoeker een verblijfstitel te verstrekken van dezelfde duur als de duur van het onderzoeksproject. Op grond van het nieuwe artikel 13, § 3, van de wet kan immers om het even wanneer een einde worden gemaakt aan het verblijf van de vreemdeling als hij de voorwaarden voor zijn verblijf niet meer vervult. Er moet dus niet meer worden gewacht op het verstrijken van de verblijfstitel om de voorwaarden voor het verblijf opnieuw na te gaan en daar eventueel de consequenties uit te trekken, zoals dat voordien het geval was.

Artikel 13, § 3, van de wet komt overeen met artikel 10 van de richtlijn dat bepaalt dat de lidstaten een verblijfstitel kunnen intrekken of weigeren te verlengen als blijkt dat de houder de voorwaarden voor toegang en verblijf niet of niet meer vervult of voor andere doeleinden verblijft.

In dat verband schrijft de richtlijn voor dat de lidstaten in hun nationale wetgeving kunnen bepalen welke gevolgen de intrekking of niet-verlenging van de erkenning van de onderzoeksinstelling inhoudt voor de verblijfstitel van de betrokken onderzoekers (artikel 5.7. van de richtlijn). Het is duidelijk dat dit voorbeeld valt onder artikel 13, § 3, van de wet, aangezien het sluiten van een gastovereenkomst met een erkende instelling een voorwaarde is voor het verblijf van een onderzoeker.

De richtlijn voegt eraan toe (in artikel 6.5.) dat de onderzoeksinstelling de daartoe door de lidstaat aangewezen instantie zo spoedig mogelijk in kennis stelt van de gebeurtenissen die de uitvoering van de gastovereenkomst verhinderen. Deze bepaling zal worden overgenomen in de wet en artikel 10 van de richtlijn effectief maken.

Artikel 13, § 3, neemt verder het tweede geval over van intrekking of niet-verlenging van de verblijfstitel genoemd in de richtlijn, namelijk het verkrijgen van de verblijfstitel op frauduleuze wijze.

De richtlijn schrijft ook voor dat de lidstaten een verblijfstitel kunnen intrekken of weigeren te verlengen om redenen die verband houden met de openbare orde, de openbare veiligheid of de volksgezondheid, hetgeen al is bepaald door artikelen 20 en 21 van de wet.

Inzake de gezinsleden schrijft de richtlijn voor dat wanneer een lidstaat beslist om een verblijfstitel toe te

de séjour aux membres de la famille d'un chercheur, la durée de validité de leur titre de séjour est identique à celle du titre de séjour délivré au chercheur pour autant que la durée de validité de leurs documents de voyage le permette. L'article 13, §1^{er}, alinéa 6, de la loi prévoit déjà ce principe.

h) La mobilité des chercheurs:

La directive prévoit que le ressortissant d'un pays tiers qui a été admis en tant que chercheur dans un État membre, peut séjourner pour une période ne dépassant pas trois mois dans un autre État membre sur la base de la convention d'accueil conclue dans le premier État membre, pour autant qu'il dispose de ressources suffisantes dans l'autre État membre et qu'il ne soit pas considéré comme une menace pour l'ordre public, la sécurité publique ou la santé publique (article 13.2 de la directive).

Pour le chercheur qui a obtenu un titre de séjour dans un État Schengen, cela ne pose aucun problème puisqu'il bénéficie de la libre circulation en Belgique pendant trois mois maximum sur base de son titre de séjour. Par contre, si le chercheur a obtenu un titre de séjour en Irlande (le Royaume-Uni et le Danemark ne participent pas à la directive), il devra introduire une demande de visa de court séjour (trois mois maximum) pour venir en Belgique. Dans ce cadre, une copie de la convention d'accueil conclue avec un organisme de recherche agréé en Irlande lui sera demandée, sans qu'aucune nouvelle convention d'accueil ne doive être signée en Belgique.

La directive prévoit que si le chercheur séjourne dans un autre État membre pendant plus de trois mois, les États membres peuvent exiger la conclusion d'une nouvelle convention d'accueil pour ces recherches dans cet État membre (article 13.3 de la directive). Cette faculté sera reprise dans la loi. Un chercheur qui a obtenu un titre de séjour dans un autre État membre sur base d'une convention d'accueil signée avec un organisme agréé dans cet État, devra conclure une nouvelle convention d'accueil avec un organisme de recherche agréé en Belgique, pour séjourner plus de trois mois en Belgique. Il sera donc soumis à la procédure d'admission fixée pour tout ressortissant de pays tiers qui vient en Belgique en vu de mener un projet de recherche. C'est la position également soutenue par la Commission européenne.

La directive précise que le visa ou le titre de séjour qui doit être obtenu par le chercheur, doit être accordé immédiatement dans un délai qui n'entrave pas la poursuite de la recherche (article 13.4).

kennen aan de gezinsleden van een onderzoeker, deze titel dezelfde geldigheidsduur heeft als de aan de onderzoeker toegekende verblijfstitel, mits de geldigheidsduur van hun reisdocumenten dat mogelijk maakt. Dit principe is al geformuleerd in artikel 13, § 1, 6^{de} lid, van de wet.

h) De mobiliteit van de onderzoekers:

De richtlijn schrijft voor dat een onderdaan van een derde land die als onderzoeker in een lidstaat is toegelaten, voor een periode van ten hoogste drie maanden in een andere lidstaat mag verblijven op basis van de in de eerste lidstaat gesloten gastovereenkomst, mits hij in de andere lidstaat over voldoende middelen beschikt en door deze lidstaat niet wordt beschouwd als een bedreiging van de openbare orde, de openbare veiligheid of de volksgezondheid (artikel 13.2. van de richtlijn).

Dit is geen enkel probleem voor een onderzoeker die een verblijfstitel in een Schengenstaat heeft verkregen, aangezien hij het vrij verkeer in België geniet gedurende maximum drie maanden op grond van zijn verblijfstitel. Als de onderzoeker daarentegen een verblijfstitel heeft verkregen in Ierland (het Verenigd Koninkrijk en Denemarken doen niet mee met de richtlijn), moet hij een visum kort verblijf (maximum drie maanden) aanvragen om naar België te komen. In dit geval zal hem worden gevraagd een kopie over te leggen van de gastovereenkomst die met een in Ierland erkende onderzoeksinstelling is gesloten, zonder dat een nieuwe gastovereenkomst moet worden gesloten in België.

De richtlijn schrijft voor dat indien de onderzoeker langer dan drie maanden in een andere lidstaat verblijft, de lidstaten een nieuwe gastovereenkomst kunnen eisen voor het verrichten van het onderzoek in de betrokken lidstaat (artikel 13.3 van de richtlijn). Deze mogelijkheid wordt overgenomen in de wet. Een onderzoeker die een verblijfstitel heeft verkregen in een andere lidstaat op grond van een gastovereenkomst die is gesloten met een erkende onderzoeksinstelling in die lidstaat, zal een nieuwe gastovereenkomst moeten sluiten met een erkende Belgische onderzoeksinstelling om langer dan drie maanden in België te verblijven. Hij zal dus de toelatingsprocedure moeten volgen die is vastgesteld voor elke onderdaan van een derde land die naar België komt om een onderzoeksproject uit te voeren. De Europese Commissie staat ook achter dit standpunt.

De richtlijn verduidelijkt dat het visum of de verblijfstitel die de onderzoeker moet verkrijgen tijdig moet worden verstrekt binnen een periode die de voortzetting van het onderzoek niet hindert (artikel 13.4 van de richtlijn).

i) Les garanties procédurales:

La directive prévoit que les autorités compétentes des États membres adoptent dès que possible une décision au sujet de la demande complète et prévoient, le cas échéant, des procédures accélérées (article 15).

Aucun délai maximum de traitement ne sera fixé dans la loi. Cependant, les postes diplomatiques et consulaires ainsi que les bureaux concernés de l'Office des étrangers traiteront rapidement ces demandes à partir du moment où tous les documents requis sont produits. En effet, sauf cas exceptionnel, la demande ne demandera pas d'examen approfondi et se bornera à constater qu'il y a bien une convention d'accueil signée avec un organisme de recherche agréé et qu'il n'y a pas de menace pour l'ordre public, la santé ou la sécurité publique.

Comme le prévoit la directive, si les renseignements sont insuffisants, l'examen de la demande sera suspendu et les autorités compétentes informeront le demandeur des renseignements supplémentaires nécessaires.

La directive prévoit en outre, que toute décision de refus doit être notifiée au ressortissant de pays tiers concerné conformément à la législation nationale applicable et que cette notification indique les voies de recours ainsi que le délai dans lequel l'intéressé peut agir.

Il est encore prévu que lorsqu'une demande est refusée ou qu'un titre de séjour est retiré, la personne concernée a le droit d'exercer un recours juridictionnel auprès des autorités de l'État membre concerné.

Concernant la notification de la décision de refus, le chapitre I du titre III de la loi du 15 décembre 1980 le prévoit déjà expressément.

Quant aux recours possibles, ils sont également énoncés au sein des articles 39/1 et suivants de la loi du 15 décembre 1980 ainsi qu'au sein du titre III de la loi du 15 décembre 1980.

II. COMMENTAIRE ARTICLE PAR ARTICLE

Article 1^{er}

Cette disposition est de type purement juridico-technique. Elle découle de l'article 83 de la Constitution, selon lequel chaque proposition ou projet de loi doit indiquer s'il règle une matière visée aux articles 74, 77 ou 78 de la Constitution

i) De procedurele waarborgen:

De richtlijn schrijft voor dat de bevoegde instanties van de lidstaten zo spoedig mogelijk een besluit nemen over de volledige aanvraag en, in voorkomend geval, in versnelde procedures voorzien (artikel 15).

In de wet zal geen maximumtermijn worden vastgelegd. De diplomatieke en consulaire beroepsposten en de betrokken diensten van de Dienst Vreemdelingenzaken zullen deze aanvragen echter snel behandelen zodra alle vereiste documenten zijn overgelegd. Behalve in een uitzonderlijk geval vergt de aanvraag immers geen grondig onderzoek en zal men kunnen volstaan met vast te stellen dat er wel degelijk een gastovereenkomst is gesloten met een erkende onderzoeksinstelling en dat er geen bedreiging is van de openbare orde, de openbare veiligheid of de volksgezondheid.

Zoals de richtlijn bepaalt, zal de behandeling van de aanvraag worden opgeschort en zullen de bevoegde instanties de aanvrager meedelen welke verdere informatie zij nodig hebben, indien de verstrekte informatie ontoereikend is.

Verder bepaalt de richtlijn dat ieder besluit tot afwijzing ter kennis van de betrokken onderdaan van een derde land moet worden gebracht, conform de nationale wetgeving die van toepassing is, en dat deze kennisgeving de beroepsmogelijkheden die voor de betrokkene ontstaan en de beroepstermijnen vermeldt.

Er is ook nog voorgeschreven dat wanneer een aanvraag wordt afgewezen of een verblijfstitel ingetrokken, de betrokkene het recht heeft bij de autoriteiten van de betrokken lidstaat beroep in te stellen.

De kennisgeving van de beslissing tot weigering is al uitdrukkelijk opgelegd in hoofdstuk I van titel III van de wet van 15 december 1980.

Ook de mogelijke beroepen zijn vermeld in artikelen 39/1 en volgende van de wet van 15 december 1980 en in titel III van de wet van 15 december 1980.

II. ARTIKELSGEWIJZE COMMENTAAR

Artikel 1

Deze bepaling is van louter juridisch-technische aard. Ze vloeit voort uit artikel 83 van de Grondwet, luidens welk elk voorstel of ontwerp van wet moet vermelden of het een materie regelt die is bedoeld bij de artikelen 74, 77 of 78 van de Grondwet.

Article 2

Dans la mesure où l'article 17 de la directive 2005/71/CE du 12 octobre 2005 prévoit que lorsque les États membres adoptent les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la directive, ces dispositions doivent contenir une référence à la directive ou doivent être accompagnées d'une telle référence lors de leur publication officielle, l'article 2 du projet spécifie que la loi en projet transpose la directive précitée dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Conformément à l'observation du Conseil d'État disant que l'article 2 ne peut mentionner que la transposition partielle de la Directive 2005/71, l'article 2 est modifié.

Par ailleurs, le Conseil d'État soulève l'éventuel problème concernant la compétence parallèle du pouvoir fédéral et des régions et communautés en matière de politique scientifique.

Le Conseil d'État base son raisonnement sur le cinquième considérant du préambule de la directive 2005/71/CE qui stipule:

«La présente directive vise à contribuer à la réalisation de ces objectifs en favorisant l'admission et la mobilité des ressortissants de pays tiers aux fins de recherche pour des séjours de plus de trois mois, afin de rendre la Communauté plus attrayante pour les chercheurs du monde entier et de promouvoir sa position en tant que centre de recherche international.»

La finalité de la Directive 2005/71/CE et du projet de loi qui entend la transposer est effectivement de rendre l'Union européenne et la Belgique plus attrayantes pour les chercheurs scientifiques non ressortissants de l'UE. Toutefois, la directive entend arriver à ce résultat en modifiant les règles d'admission et de séjour sur le territoire des États membres de l'Union européenne pour les chercheurs scientifiques extérieurs à l'Union européenne, ce qui présente plus de points communs avec la politique de migration qu'avec la recherche scientifique.

C'est pour cette raison que la base légale de la directive 2005/71/CE est l'article 63, points 3, a) et 4 du Traité de la CE. L'article 63 est une subdivision du Titre IV du Traité CE, «Visas, asile, immigration et autres politiques liées à la libre circulation des personnes». L'article 63, points 3, a) et 4 du Traité de la CE stipule que:

Artikel 2

Aangezien artikel 17 van Richtlijn 2005/17/EG van 12 oktober 2005 voorschrijft dat wanneer de lidstaten de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen aannemen om aan deze richtlijn te voldoen, in deze bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan moet worden verwezen naar de richtlijn, geeft artikel 2 van het ontwerp aan dat het ontwerp van wet deze richtlijn omzet in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Overeenkomstig de opmerking van de Raad van State dat artikel 2 enkel de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2005/71 kan vermelden, is artikel 2 gewijzigd.

De Raad van State wijst verder op een mogelijk probleem op het gebied van de parallelle bevoegdheid (federale beleidsniveau en de Gewesten en de Gemeenschappen) inzake wetenschapsbeleid.

De Raad van State baseert haar redenering op de vijfde overweging van de preambule van de richtlijn 2005/71/EG die als volgt luidt:

«Met deze richtlijn wordt beoogd bij te dragen tot de verwezenlijking van deze doelstelling door de toelating en de mobiliteit van onderdanen voor een verblijf van meer dan drie maanden voor het verrichten van onderzoek te vergemakkelijken, zodat de Gemeenschap voor onderzoekers uit de hele wereld aantrekkelijker wordt en haar positie als mondiaal centrum voor onderzoek wordt versterkt.»

De finaliteit van de richtlijn 2005/71/EG en van het wetsontwerp dat deze richtlijn wil omzetten is inderdaad om de Europese Unie én België aantrekkelijker te maken voor wetenschappelijke onderzoekers van buiten de EU. Evenwel wil de richtlijn dit resultaat bereiken door de regels inzake toelating tot en verblijf op het grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie voor wetenschappelijke onderzoekers van buiten de Europese Unie te wijzigen, wat veel meer raakvlakken vertoont met het migratiebeleid dan met het wetenschappelijk onderzoek.

Om die reden is de rechtsbasis van de richtlijn 2005/71/EG artikel 63, punt 3, onder a) en punt 4 van het EG-Verdrag. Artikel 63 is een onderdeel van Titel IV van het EG-Verdrag, «Visa, asiel, immigratie en andere beleids-terreinen die verband houden met het vrije verkeer van personen». Artikel 63, punt 3, onder a) en punt 4 van het EG-Verdrag luidt zelf als volgt:

«Pendant une période transitoire de cinq ans après l'entrée en vigueur du traité d'Amsterdam, le Conseil adopte selon la procédure de l'article 67 les mesures suivantes:...

3. Des mesures relatives à la politique d'immigration dans les domaines suivants:

a) conditions d'entrée et de séjour, ainsi que normes concernant les procédures de délivrance par les États membres de visas et de titres de séjour de longue durée, y compris aux fins du regroupement familial;...

4. Des mesures définissant les droits des ressortissants des pays tiers en situation régulière de séjour dans un État membre de séjourner dans les autres États membres et les conditions dans lesquelles ils peuvent le faire.».

En outre, l'article 1^{er} de la directive 2005/71/CE confirme que la directive se rapporte à la politique d'immigration.

Cet article stipule: «La présente directive définit les conditions d'admission dans les États membres des chercheurs de pays tiers, pour une durée supérieure à trois mois, aux fins de mener un projet de recherche dans le cadre de conventions d'accueil avec des organismes de recherche.»

C'est également pour cette raison que la directive a été discutée et adoptée par le Conseil Justice et Affaires intérieures de l'Union européenne.

En outre, le projet de loi ne touche en aucune façon à la compétence des Régions et de la Communauté de mener leur propre politique en matière de recherche scientifique. Le présent projet de loi crée un cadre afin de simplifier les formalités d'immigration des chercheurs scientifiques hors Union européenne. Les Régions et Communautés restent toujours libres d'attirer des chercheurs scientifiques extérieurs à l'Union européenne ou de freiner leur afflux.

Sur base des motifs précités, on peut dire que la transposition de la directive 2005/71/CE constitue une partie de la politique migratoire qui est, sur base de l'article 5, § 1, II, 3° de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et des compétences résiduelles, une compétence exclusive de l'autorité fédérale.

Par ailleurs, le Conseil d'État signale qu'aucun accord de coopération n'a été conclu, bien que l'article 92

«Binnen een termijn van vijf jaar na de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam neemt de Raad volgens de procedure van artikel 67 de volgende maatregelen aan: ...

3. Maatregelen inzake immigratiebeleid op de volgende gebieden:

a) voorwaarden voor toegang en verblijf en normen voor de procedures voor de afgifte door de lidstaten van langlopende visa en verblijfstitels, met name met het oog op gezinshereniging; ...

4. Maatregelen waarin de rechten en voorwaarden worden omschreven volgens welke onderdanen van derde landen die legaal in een lidstaat verblijven, in andere lidstaten mogen verblijven.».

Voorts maakt artikel 1 van de richtlijn 2005/71/EG duidelijk dat de richtlijn betrekking heeft op een materie van het immigratiebeleid.

Dit artikel luidt als volgt: «In deze richtlijn worden de voorwaarden vastgesteld voor de toelating van onderzoekers uit derde landen tot lidstaten voor een periode van meer dan drie maanden om een onderzoeksproject uit te voeren in het kader van een gastovereenkomst met een onderzoeksinstelling.»

Eveneens om die reden is de richtlijn besproken en aangenomen door de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken van de Europese Unie.

Daarenboven raakt het wetsontwerp op geen enkele manier aan de bevoegdheid van de Gewesten en de Gemeenschap om een eigen beleid inzake wetenschappelijk onderzoek te voeren. Huidig wetsontwerp creëert een kader om de immigratieformaliteiten voor wetenschappelijke onderzoekers van buiten de Europese Unie te vereenvoudigen. De Gewesten en de Gemeenschappen blijven nog altijd vrij om het aantrekken van wetenschappelijke onderzoekers van buiten de Europese Unie te stimuleren dan wel af te remmen.

Op basis van hoger genoemde redenen kan zonder meer gesteld worden dat de omzetting van de richtlijn 2005/71/EG een onderdeel is van het immigratiebeleid dat op grond van artikel 5, § 1, II, 3° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de residuaire bevoegdheden een exclusieve bevoegdheid van het federale bevoegdheidsniveau is.

De Raad van State wijst voorts op het feit dat er nog geen samenwerkingsakkoord tot stand gekomen is,

bis, § 3, c) de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, prévoit la conclusion d'un accord de coopération pour la coordination de la politique en matière de permis de travail et de la politique en matière de permis de séjour et de normes relatives à l'occupation de main-d'œuvre étrangère.

Le présent projet de loi ne traite qu'incidemment de la problématique de l'occupation des travailleurs étrangers. Suite à la modification de la loi relative aux étrangers, une nouvelle dispense d'autorisation d'occupation et de permis de travail pour une catégorie bien déterminée de travailleurs étrangers sera introduite, à savoir les chercheurs scientifiques étrangers qui satisfont aux conditions conformément à la directive 2005/71/CE.

Vu que la transposition de la directive n'a qu'une influence marginale sur la réglementation en matière d'occupation des travailleurs étrangers, l'absence d'un accord de coopération pour la coordination de la politique en matière de permis de séjour et de permis de travail ne constitue pas un obstacle.

Article 4

L'article 61/10, § 1^{er}, définit quatre notions spécifiques à ce chapitre:

1° La notion de chercheur: la définition contenue dans l'avant-projet de loi reprend la définition large voulue par la directive.

Il est toutefois précisé que le chercheur doit être titulaire d'un diplôme donnant accès aux programmes de doctorat dans le pays d'obtention du diplôme. Ce ne seront donc pas les critères d'accès au doctorat prévus en Belgique qui seront pris en compte.

Il est également expressément précisé que les chercheurs détachés ou venant mener des recherches, en qualité d'étudiant, en vue de l'obtention d'un doctorat, ne sont pas visés conformément à l'article 3 de la directive.

2° La notion d'organisme de recherche: l'avant-projet de loi reprend également la définition très générale de la directive. Il s'agira d'organismes publics tels que les universités, d'organismes privés subsideés par le pouvoir public, d'organismes privés reconnus dans le cadre des mesures fiscales ou de tout autre organisme prouvant qu'il effectue de la recherche.

hoewel artikel 92bis, § 3, littera c van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen het sluiten van een samenwerkingsakkoord voor de coördinatie van het beleid inzake de arbeidsvergunningen en het beleid inzake de verblijfsvergunningen en inzake de normen betreffende de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten voorziet.

Onderhavig wetsontwerp raakt de problematiek van de tewerkstelling van buitenlandse werknemers slechts incidenteel. Als gevolg van deze wijziging van de Vreemdelingenwet zal bij koninklijk besluit een nieuwe vrijstelling van arbeidsvergunningen en –kaarten voor één welbepaalde categorie van buitenlandse werknemers ingevoerd worden, namelijk voor buitenlandse wetenschappelijke onderzoekers die voldoen aan de voorwaarden overeenkomstig de richtlijn 2005/71/EG.

Aangezien de omzetting van een richtlijn slechts een marginale invloed heeft op de reglementering inzake de tewerkstelling van buitenlandse werknemers vormt het ontbreken van een samenwerkingsakkoord voor de gehele coördinatie van het beleid inzake verblijfsvergunningen en arbeidsvergunningen. geen hinderpaal.

Artikel 4

Artikel 61/10, § 1, omschrijft vier begrippen die specifiek zijn voor dit hoofdstuk.

1° Het begrip van onderzoeker: de definitie in het voorontwerp van wet neemt de door de richtlijn gewenste brede definitie over.

Er wordt echter gepreciseerd dat de onderzoeker houder moet zijn van een diploma dat toegang geeft tot de doctoraalsprogramma's in het land waar dat diploma bekomen werd. Het zijn dus niet de criteria voor toelating tot het doctoraat die in België worden voorzien die in aanmerking zullen worden genomen.

Er is ook uitdrukkelijk vermeld dat de gedetacheerde onderzoekers of de onderzoekers die onderzoek komen verrichten, in de hoedanigheid van student, met het oog op het behalen van een doctorstitel niet worden bedoeld, conform artikel 3 van de richtlijn.

2° Het begrip van onderzoeksinstelling: het voorontwerp van wet neemt ook de zeer algemene definitie van de richtlijn over. Het gaat om openbare instellingen zoals de universiteiten, door de overheid gesubsidieerde privé-instellingen, privé-instellingen erkend in het kader van fiscale maatregelen of elke andere instelling die bewijst onderzoek te verrichten.

3° La notion de recherche: la définition de l'avant-projet de loi reprend mot pour mot la définition contenue dans la directive.

4° La notion de convention d'accueil: la définition de l'avant-projet de loi précise qu'il s'agit d'une convention conclue avec un organisme de recherche agréé en Belgique. Ceci conformément à la directive qui exclut les chercheurs détachés qui viendraient en Belgique plus de trois mois sur base d'une Convention d'accueil conclue avec un organisme de recherche établi dans un autre État membre. Comme il l'a déjà été dit, un ressortissant de pays tiers titulaire d'un titre de séjour en tant que chercheur dans un autre État membre devra, s'il désire séjourner en Belgique plus de trois mois pour mener un programme de recherche, signer une convention d'accueil avec un organisme agréé en Belgique.

Le § 2 de cet article confie au Roi le soin de déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, tout ce qui concerne l'agrément des organismes de recherche et la convention d'accueil conclue entre un organisme de recherche agréé et un ressortissant de pays tiers – chercheur.

Article 5

L'article 61/11, §1^{er}, précise que l'autorisation de séjour sera délivrée au ressortissant de pays tiers concerné s'il ne se trouve pas dans un des cas prévus à l'article 3, alinéa 1^{er}, 5° à 8°, c'est-à-dire, s'il n'est pas signalé aux fins de non-admission dans les États parties à la Convention d'application de l'Accord de Schengen, s'il n'est pas considéré comme pouvant compromettre les relations internationales de la Belgique ou d'un État partie à une convention internationale relative au franchissement des frontières extérieures, liant la Belgique, s'il n'est pas considéré par le ministre ou son délégué comme pouvant compromettre la tranquillité publique, l'ordre public ou la sécurité nationale et s'il n'a pas été renvoyé ou expulsé du Royaume depuis moins de 10 ans, lorsque la mesure n'a pas été suspendue ou rapportée; et s'il apporte les documents requis:

1. un document de voyage en cours de validité;
2. une convention d'accueil signée avec un organisme de recherche agréé en Belgique;
3. un certificat médical;
4. un certificat constatant l'absence de condamnation pour crimes ou délits de droit commun.

3° Het begrip van onderzoek: het voorontwerp van wet neemt de definitie van de richtlijn letterlijk over.

4° Het begrip van gastovereenkomst: de definitie in het wetsontwerp maakt duidelijk dat het een overeenkomst betreft die gesloten is met een in België erkende onderzoeksinstelling. Dit is conform de richtlijn, die immers de gedetacheerde onderzoekers uitsluit die langer dan drie maanden naar België zouden komen op basis van een gastovereenkomst gesloten met een in een andere lidstaat gevestigde onderzoeksinstelling. Zoals gezegd, moet een onderzoeker van een derde land die houder is van een verblijfstitel als onderzoeker in een andere lidstaat, als hij langer dan drie maanden in België wil verblijven om er een onderzoeksprogramma uit te voeren, een gastovereenkomst sluiten met een in België erkende onderzoeksinstelling.

Paragraaf 2 van dit artikel geeft de Koning de bevoegdheid alle regels uit te vaardigen bij een in Ministerraad overlegd besluit die betrekking hebben op de erkenning van onderzoeksinstellingen en op de gastovereenkomst die wordt gesloten tussen een erkende onderzoeksinstelling en een onderzoeker die onderdaan is van een derde land.

Artikel 5

Artikel 61/11, § 1, bepaalt dat de machtiging tot verblijf aan de betrokken onderdaan van het derde land moet worden afgegeven als hij zich niet bevindt in een van de gevallen vermeld in artikel 3, eerste lid, 5° tot 8°, van de wet van 15 december, namelijk wanneer hij niet ter fine van weigering van toegang gesignaleerd staat in de staten die partij zijn bij de Uitvoeringsovereenkomst van het Akkoord van Schengen; wanneer hij niet geacht wordt de internationale betrekkingen van België of van een staat die partij is bij een internationale overeenkomst betreffende de buitengrenzen, die België bindt, te kunnen schaden; wanneer hij door de minister of zijn gemachtigde niet geacht wordt de openbare rust, de openbare orde of de veiligheid van het land te kunnen schaden en wanneer hij niet sinds minder dan tien jaar uit het Rijk werd teruggewezen of uitgezet, zo de maatregel niet werd opgeschort of uitgetrokken; en als hij de vereiste documenten overlegt:

1. een geldig reisdocument;
2. een gastovereenkomst gesloten met een in België erkende onderzoeksinstelling;
3. een medisch getuigschrift;
4. een getuigschrift dat de afwezigheid van een veroordeling wegens misdaden of wanbedrijven van gemeen recht vaststelt.

Il s'agit d'un droit à l'autorisation de séjour si ces conditions sont remplies.

Deux exceptions sont toutefois prévues:

– si l'intéressé ne peut apporter un certificat médical d'où il résulte qu'il n'est pas atteint d'une des maladies énumérées en annexe de la loi du 15 décembre 1980 ou un certificat constatant l'absence de condamnation pour crimes ou délits de droit commun, le ministre ou son délégué peut néanmoins octroyer l'autorisation de séjour. Cette exception permet d'autoriser au séjour le chercheur qui n'aurait subi que des condamnations sans gravité ou le chercheur qui ne pourrait obtenir ce certificat auprès de ses autorités. De même, elle permet d'autoriser au séjour le chercheur qui ne pourrait obtenir un certificat médical pour des raisons politiques, surtout dans certains pays où les médecins peuvent être soumis à des pressions ou être proches du pouvoir.

Cette exception existe également pour le ressortissant de pays tiers désireux de poursuivre des études en Belgique et qui tout comme le chercheur bénéficie d'un droit à l'autorisation de séjour et ce, contrairement au ressortissant de pays tiers qui demande une autorisation de séjour sur base de l'article 9 de la loi du 15 décembre 1980.

– le ministre ou son délégué peut décider de vérifier les modalités de la convention d'accueil. Cette exception a essentiellement pour but de permettre de vérifier les ressources financières du chercheur si l'on constate des cas d'abus ou de fraude récurrents avec un organisme de recherche déterminé.

Le § 2 de cet article permet au ressortissant de pays tiers d'introduire sa demande en Belgique et renvoie pour les modalités aux articles 9 et 9 bis de la loi.

Pour rappel, l'objectif de l'article 9 bis est de créer un cadre précis pour la demande d'obtention d'une autorisation de séjour introduite par un étranger auprès du bourgmestre du lieu de sa résidence lors de circonstances exceptionnelles.

Il sera prévu dans l'arrêté royal du 8 octobre 1981 que la demande d'autorisation de séjour de nature «technique», c'est à dire celle à l'égard de laquelle le pouvoir discrétionnaire du ministre ou de son délégué est formellement circonscrit (étudiant, travailleur sous permis

Het betreft een recht op een verblijfsmachtiging als aan deze voorwaarden is voldaan.

Er zijn echter twee uitzonderingen:

– als de betrokkene geen medisch getuigschrift kan voorleggen waaruit blijkt dat hij niet aangetast is door één der in de bijlage bij de wet van 15 december 1980 opgesomde ziekten of geen getuigschrift kan voorleggen waaruit blijkt dat hij niet werd veroordeeld voor misdaden of wanbedrijven van gemeen recht, kan de minister of zijn gemachtigde toch de machtiging tot verblijf verlenen. Deze uitzondering maakt het mogelijk een onderzoeker die slechts licht veroordeeld werd of die het bewuste getuigschrift niet bij zijn overheid kon verkrijgen tot het verblijf te machtigen. Ze maakt het ook mogelijk om een onderzoeker die om politieke redenen geen medisch getuigschrift zou kunnen verkrijgen, vooral in bepaalde landen waarin het mogelijk is dat er druk wordt uitgeoefend op artsen of waarin de artsen nauwe banden onderhouden met de overheid, tot het verblijf te machtigen.

Deze uitzondering bestaat ook voor de onderdaan van een derde land die in België wil studeren en zoals de onderzoeker een recht op de machtiging tot verblijf geniet, in tegenstelling tot de onderdaan van een derde land die de machtiging tot verblijf aanvraagt op grond van artikel 9 van de wet van 15 december 1980.

– de minister of zijn gemachtigde kan beslissen de voorwaarden waarop de gastovereenkomst gebaseerd en gesloten is te controleren. Deze uitzondering heeft voornamelijk tot doel de financiële middelen van de onderzoeker opnieuw na te gaan indien herhaaldelijk gevallen van misbruik of fraude worden vastgesteld bij een bepaalde onderzoeksinstelling.

Paragraaf 2 van dit artikel stelt de onderdaan van een derde land in staat zijn aanvraag in te dienen in België en verwijst voor de nadere toepassingsregels naar de artikelen 9 en 9bis van de wet.

Het doel van artikel 9bis is een duidelijk kader te scheppen voor de aanvraag voor een machtiging tot verblijf die in buitengewone omstandigheden wordt ingediend door een vreemdeling bij de burgemeester van de plaats waar hij verblijft.

In het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 zal worden voorgeschreven dat de aanvraag voor een «technische» machtiging tot verblijf, dat wil zeggen de aanvraag waarvoor de discretionaire bevoegdheid van de minister of zijn gemachtigde uitdrukkelijk is omschreven (stu-

de travail ou carte professionnelle, travailleur indépendant PECO, travailleur dispensé de permis de travail tel que le chercheur), peut être introduite sur le territoire belge, sur la base de l'article 9, alinéa 2, de la loi, pour autant que le demandeur soit en séjour régulier en Belgique et que les conditions d'obtention de l'autorisation de séjour soient réunies.

Concernant ces articles 9 et 9bis, le Conseil d'État fait remarquer qu'ils ont été modifiés ou insérés par la loi du 15 septembre 2006 modifiant la loi du 15 décembre 1980 et que ces modifications et insertions ne sont pas encore entrées en vigueur. Il ajoute que pareil renvoi à ces dispositions pourrait être supprimé puisqu'elles constituent le droit commun en matière d'accès au territoire et de séjour. A cet égard, il a été décidé de maintenir le renvoi à ces dispositions qui seront en vigueur au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, pour une meilleure appréhension des dispositions applicables aux chercheurs et aux membres de leur famille. Il en est de même pour le renvoi fait aux articles 10, 10bis, 10ter, 12 et 13, au sein des articles 61/12 et 61/13.

Article 6

L'article 61/12, alinéa 1^{er}, prévoit que l'autorisation de séjour délivrée au chercheur est d'une durée égale à la durée du projet de recherche. Cette disposition transpose avec souplesse la directive qui prévoit que les États membres délivrent un titre de séjour pour une durée d'au moins un an sauf si la durée du projet de recherche ne doit pas excéder un an.

L'alinéa 2 de cet article 61/12 se réfère aux dispositions générales contenues à l'article 13, § 1^{er}, alinéa 5, qui prévoient que le titre de séjour délivré à l'étranger est d'une durée égale à la durée de l'autorisation.

L'alinéa 3 renvoie quant à lui, à l'article 12 applicable à toute demande d'autorisation de plus de trois mois pour ce qui concerne l'inscription du chercheur au registre des étrangers et la délivrance du certificat d'inscription au registre des étrangers.

L'alinéa 4 de cet article 61/12 se réfère aux dispositions générales contenues à l'article 13, § 2, qui déterminent dans quelles conditions le titre de séjour peut être prorogé ou renouvelé.

L'alinéa 5 de ce même article 61/12 fait référence à l'article 13, § 3, pour les cas dans lesquels le ministre

dent, werknemer met arbeidskaart of beroepskaart, PECO-zelfstandige, van de arbeidskaart vrijgestelde werknemer zoals een onderzoeker), kan worden ingediend op het Belgische grondgebied, op grond van artikel 9, 2^{de} lid, van de wet, mits de aanvrager legaal in België verblijft en voldoet aan de voorwaarden om de machtiging tot verblijf te verkrijgen.

Betreffende deze artikelen 9 en 9bis merkt de Raad van State op dat zij werden gewijzigd of ingevoegd door de wet van 15 september 2006 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 en dat die wijzigingen en invoeringen nog niet in werking zijn getreden. Hij voegt eraan toe dat een dergelijke verwijzing naar die bepalingen kan worden geschrapt omdat ze het gemene recht zijn inzake toegang tot het grondgebied en verblijf. In dit opzicht is beslist de verwijzing te handhaven naar die bepalingen die van kracht zullen zijn op het ogenblik dat deze wet in werking treedt, voor een beter begrip van de bepalingen die van toepassing zijn op de onderzoekers en hun gezinsleden. Hetzelfde geldt voor de verwijzingen naar de artikelen 10, 10bis, 10ter, 12 en 13, in de artikelen 61/12 en 61/13.

Artikel 6

Artikel 61/12, 1^{ste} lid, bepaalt dat de machtiging tot verblijf die aan de onderzoeker wordt verstrekt even lang geldig is als de duur van het onderzoeksproject. Deze bepaling zet op soepele wijze de richtlijn om die voorschrijft dat de lidstaten een verblijfstitel verstrekken voor een duur van ten minste een jaar, behalve indien de onderzoekswerkzaamheden minder dan een jaar in beslag nemen.

Het 2^{de} lid van dit artikel 61/12 verwijst naar de algemene bepalingen in artikel 13, § 1, 5^{de} lid, die voorschrijven dat de verblijfstitel verstrekt aan de vreemdeling dezelfde geldigheidsduur heeft als de machtiging.

Het 3^{de} lid verwijst naar artikel 12 dat van toepassing is op elke aanvraag voor een machtiging tot een verblijf van meer dan drie maanden, in verband met de inschrijving van de onderzoeker in het vreemdelingenregister en de afgifte van het bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister.

Het 4^{de} lid van dit artikel 61/12 verwijst naar de algemene bepalingen in artikel 13, § 2, die vaststellen onder welke voorwaarden de verblijfstitel mag worden verlengd.

Het 5^{de} lid van hetzelfde artikel 61/12 verwijst naar artikel 13, § 3, voor de gevallen waarin de minister of

ou son délégué peut donner l'ordre de quitter le territoire au chercheur.

L'alinéa 6 ajoute, conformément à ce que prévoit la directive (article 6.5) que l'organisme de recherche avertit immédiatement le ministre ou son délégué, de tout événement empêchant l'exécution de la convention d'accueil.

Article 7

L'article 61/13, § 1^{er}, prévoit que les membres de la famille du chercheur tels que définis à l'article 10, § 1^{er}, 4°, 5° et 6°, c'est-à-dire son conjoint, leurs enfants communs ou non, l'étranger lié par un partenariat enregistré ou l'enfant handicapé de plus de 18 ans, sont soumis aux dispositions générales applicables à tous les membres de la famille d'un étranger autorisé à séjourner en Belgique pour une durée limitée. Il s'agit des articles 10bis, § 2. et 10ter, qui déterminent les conditions du séjour, la procédure d'introduction et de traitement de la demande et les cas de refus.

Le § 2 de l'article 61/13 renvoie à l'article 13, § 1^{er}, alinéa 6, qui précise que les membres de la famille obtiennent un titre de séjour dont le terme de validité est identique à celui du titre de séjour de l'étranger rejoint

Le § 3 de ce même article 61/13 fait référence à l'article 13, § 4, pour les cas dans lesquels le ministre ou son délégué peut donner l'ordre de quitter le territoire aux membres de la famille d'un chercheur autorisé au séjour.

Article 8

Cette disposition relative à la mise en vigueur n'appelle pas de commentaire particulier.

Pour répondre à la remarque du Conseil d'État la loi ne rentrera pas en vigueur le jour de sa publication mais bien à une date fixée par le Roi.

Le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAELE

zijn gemachtigde aan de onderzoeker het bevel kan geven om het grondgebied te verlaten.

Het 6^{de} lid voegt hieraan toe, conform hetgeen de richtlijn voorschrijft in zijn artikel 6.5, dat de onderzoeksinstelling onmiddellijk de minister of zijn gemachtigde in kennis stelt van gebeurtenissen die de uitvoering van de gastovereenkomst verhinderen.

Artikel 7

Het artikel 61/13, § 1, schrijft voor dat op de gezinsleden van de onderzoeker zoals deze zijn gedefinieerd in artikel 10, § 1, 4°, 5° en 6°, dat wil zeggen zijn echtgenote, hun al of niet gemeenschappelijke kinderen, de vreemdeling die door een geregistreerd partnerschap is gebonden of het gehandicapte kind ouder dan 18 jaar, de algemene bepalingen worden toegepast die van toepassing zijn op alle gezinsleden van een vreemdeling die gemachtigd is tot een verblijf voor een beperkte tijd in België. Het betreft de artikelen 10bis, § 2 en 10ter die de voorwaarden voor het verblijf, de procedure voor de indiening en de behandeling van de aanvraag en de gevallen van weigering vaststellen.

Paragraaf 2 van artikel 61/13 verwijst naar artikel 13, § 1, 6^{de} lid, dat bepaalt dat de gezinsleden een verblijfstitel verkrijgen met dezelfde geldigheidsduur als de verblijfstitel van de vreemdeling bij wie zij zich komen voegen.

Paragraaf 3 van hetzelfde artikel 61/13 verwijst naar artikel 13, § 4, voor de gevallen waarin de minister of zijn gemachtigde aan gezinsleden van een onderzoeker die gemachtigd is tot een verblijf het bevel kan geven om het grondgebied te verlaten.

Artikel 8

Deze bepaling over de inwerkingtreding vergt geen bijzondere toelichting.

Om tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State zal de wet niet in werking treden op de dag van zijn bekendmaking maar op een door de Koning vast te stellen datum.

*De vice-eersteminister en minister van
Binnenlandse Zaken,*

Patrick DEWAELE

AVANT-PROJET DE LOI

soutmis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980
sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et
l'éloignement des étrangers****CHAPITRE I^{ER}****Dispositions générales****Art. 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi transpose la directive 2005/71/CE du Conseil du 12 octobre 2005 relative à une procédure d'admission spécifique des ressortissants de pays tiers aux fins de recherche scientifique.

CHAPITRE II**Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès
au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement
des étrangers****Art. 3**

Il est inséré dans le Titre II de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, un Chapitre VI, intitulé comme suit:

«CHAPITRE VI – CHERCHEURS –»

Art. 4

Au Titre II, Chapitre VI nouveau, de la même loi, est inséré un article 61/10, rédigé comme suit:

«Article 61/10, § 1^{er}. Pour l'application du présent chapitre, il y a lieu d'entendre par:

1° Chercheur: tout étranger non ressortissant de l'Union européenne titulaire d'un diplôme de l'enseignement supérieur donnant accès aux programmes de doctorat dans le pays d'obtention de ce diplôme, qui est sélectionné par un organisme de recherche agréé en Belgique, pour mener un projet de recherche pour lesquelles les qualifications susmentionnées sont requises, à l'exclusion du:

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van
15 december 1980 betreffende de toegang tot het
grondgebied, het verblijf, de vestiging en de
verwijdering van vreemdelingen****HOOFDSTUK I****Algemene bepalingen****Art. 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet zet Richtlijn 2005/71/EG van de Raad van 12 oktober 2005 betreffende een specifieke procedure voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op wetenschappelijk onderzoek om.

HOOFDSTUK II**Wijzigingen in de wet van 15 december 1980 betreffende
de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de
vestiging en de verwijdering van vreemdelingen****Art. 3**

In Titel II van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wordt een Hoofdstuk VI, met de volgende titel, ingevoegd:

« HOOFDSTUK VI – ONDERZOEKERS – »

Art. 4

In Titel II, Hoofdstuk VI, nieuw, van dezelfde wet, wordt een artikel 61/10, als volgt opgesteld, ingevoegd:

«Artikel 61/10, § 1. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

1° Onderzoeker: elke vreemdeling die geen onderdaan is van de Europese Unie en die houder is van een diploma van hoger onderwijs dat toegang geeft tot doctoraalprogramma's in het land waar dat diploma bekomen werd en die door een in België erkende onderzoeksinstituut geselecteerd is om een onderzoeksproject uit te voeren waarvoor de bovengenoemde kwalificaties vereist zijn, met uitzondering van:

– chercheur détaché par un organisme de recherche établi dans un autre État membre de l'Union européenne, auprès d'un organisme de recherche établi en Belgique,

– chercheur qui vient effectuer des recherches, en qualité d'étudiant, en vue de l'obtention d'un doctorat.

2° Organisme de recherche: tout organisme public ou privé qui effectue des travaux de recherche.

3° Recherche: les travaux de création entrepris de façon systématique en vue d'accroître la somme des connaissances, y compris la connaissance de l'homme, de la culture et de la société, ainsi que l'utilisation de cette somme de connaissances pour concevoir de nouvelles applications.

4° Convention d'accueil: toute convention conclue entre un organisme de recherche agréé en Belgique et un chercheur par laquelle le chercheur s'engage à mener à bien un projet de recherche et l'organisme de recherche à accueillir le chercheur.

§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur la proposition du Ministre qui a la politique scientifique dans ses attributions:

1° les conditions d'agrément des organismes de recherche ainsi que la durée de cet agrément;

2° la procédure d'octroi, de renouvellement, de retrait et de non renouvellement de cet agrément;

3° le modèle de convention d'accueil signée entre le chercheur et l'organisme de recherche;

4° les conditions dans lesquelles une telle convention d'accueil peut être signée;

5° les conditions dans lesquelles une telle convention d'accueil prend fin.»

Art. 5

Au Titre II, Chapitre VI nouveau, de la même loi, est inséré un article 61/11, rédigé comme suit:

«Article 61/11, § 1^{er}. Lorsque la demande d'autorisation de séjourner plus de trois mois dans le Royaume est introduite auprès d'un poste diplomatique ou consulaire belge par un étranger qui désire mener, en tant que chercheur, un projet de recherche dans le cadre d'une convention d'accueil signée avec un organisme de recherche agréé, cette autorisation doit être accordée si l'intéressé ne se trouve pas dans un des cas prévus à l'article 3, alinéa 1^{er}, 5° à 8° de la présente loi et s'il produit les documents suivants:

1° un document de voyage en cours de validité;

2° une convention d'accueil signée avec un organisme de recherche agréé en Belgique;

3° un certificat médical d'où il résulte qu'il n'est pas atteint d'une des maladies énumérées à l'annexe de la présente loi;

– de onderzoeker die door een in een andere Lid-Staat van de Europese Unie gevestigde onderzoeksinstituut wordt gedetacheerd bij een onderzoeksinstituut die gevestigd is in België;

– de onderzoeker die onderzoek komt verrichten, in de hoedanigheid van student, met het oog op het behalen van een doctorstitel.

2° Onderzoeksinstituut: openbare of particuliere instelling die onderzoek verricht.

3° Onderzoek: stelselmatig verricht creatief werk ter vergroting van het kennisbestand, waaronder de kennis van mens, cultuur en samenleving, alsmede de aanwending van dit kennisbestand voor nieuwe toepassingen.

4° Gastovereenkomst: overeenkomst die wordt afgesloten tussen een in België erkende onderzoeksinstituut en een onderzoeker, waarin de onderzoeker zich ertoe verbindt een onderzoeksproject uit te voeren en de onderzoeksinstituut zich ertoe verplicht de onderzoeker als gast te ontvangen.

§ 2. Bij een in Ministerraad overlegd besluit en op voorstel van de Minister, die verantwoordelijk is voor het wetenschapsbeleid, bepaalt de Koning:

1° de voorwaarden voor de erkenning van de onderzoeksinstituten en de duur van deze erkenning;

2° de voorwaarden voor de toekenning, de vernieuwing, de intrekking en de niet-vernieuwing van deze erkenning;

3° de voorwaarden waaronder een dergelijke gastovereenkomst kan worden ondertekend;

4° de voorwaarden waaronder een dergelijke gastovereenkomst eindigt.»

5° de voorwaarden waaronder een dergelijke gastovereenkomst eindigt. »

Art. 5

In Titel II, Hoofdstuk VI, nieuw, van dezelfde wet, wordt een artikel 61/11, als volgt opgesteld, ingevoegd:

«Artikel 61/11 § 1. Indien de aanvraag voor een machtiging tot verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk bij een Belgische diplomatieke of consulaire post wordt ingediend door een vreemdeling die, in de hoedanigheid van onderzoeker, een onderzoeksproject wil uitvoeren in het kader van een gastovereenkomst die afgesloten wordt met een erkende onderzoeksinstituut, moet deze machtiging worden toegekend indien de betrokkene zich niet bevindt in één van de gevallen die worden voorzien in artikel 3, eerste lid, 5° tot 8° van de huidige wet en indien hij de volgende documenten overlegt:

1° een geldig reisdocument;

2° een met een in België erkende onderzoeksinstituut afgesloten gastovereenkomst;

3° een geneeskundig getuigschrift waaruit blijkt dat hij niet aangetast is door één der in bijlage bij de huidige wet opgesomde ziekten;

4° un certificat constatant l'absence de condamnations pour crimes ou délits de droit commun, si l'intéressé est âgé de plus de 18 ans .

En cas d'impossibilité de produire le certificat prévu au 3° et 4° de l'alinéa 1^{er}, le ministre ou son délégué peut néanmoins, compte tenu des circonstances, autoriser l'étranger à séjourner en Belgique en tant que chercheur.

Le ministre ou son délégué peut, en outre, décider de vérifier si les modalités sur la base desquelles la convention d'accueil a été conclue, sont respectées.

§ 2. L'autorisation de séjourner plus de trois mois en Belgique peut être demandée par l'étranger auprès du bourgmestre de la localité où il séjourne, conformément aux articles 9 et 9bis.»

Art. 6

Au Titre II, Chapitre VI nouveau, de la même loi, est inséré un article 61/12, rédigé comme suit:

«Article 61/12. L'autorisation de séjour délivrée à un chercheur en application de l'article 61/11 est limitée à la durée du projet de recherche telle qu'elle est fixée dans la convention d'accueil conclue entre le chercheur et l'organisme de recherche agréé.

Les dispositions de l'article 13, § 1^{er}, alinéa 5, sont applicables à l'autorisation de séjour visée à l'alinéa 1^{er}.

L'inscription au registre des étrangers de l'étranger visé à l'alinéa 1^{er} et la délivrance du titre de séjour faisant foi de celle-ci ont lieu conformément aux dispositions de l'article 12.

La prorogation ou le renouvellement de ce titre de séjour a lieu conformément à l'article 13, § 2.

Le ministre ou son délégué peut donner l'ordre de quitter le territoire au chercheur autorisé à séjourner dans le Royaume dans les cas énumérés à l'article 13, § 3.

L'organisme de recherche agréé qui a conclu une convention d'accueil avec un chercheur qui a obtenu un titre de séjour en application de l'article 61/11, doit avertir, immédiatement, le ministre ou son délégué, de tout événement empêchant l'exécution de la convention d'accueil.»

Art. 7

Au Titre II, Chapitre VI nouveau, de la même loi, est inséré un article 61/13, rédigé comme suit:

«Article 61/13, § 1^{er}. Les dispositions des articles 10bis, § 2 et 10ter, sont applicables aux membres de la famille visés à

4° een getuigschrift waaruit blijkt dat de betrokkene niet veroordeeld is geweest wegens misdaden of wanbedrijven van gemeen recht, wanneer hij ouder is dan 18 jaar.

Indien het onmogelijk is het in 3° en 4° van het eerste lid voorziene getuigschrift over te leggen kan de minister of zijn gemachtigde, rekening houdend met de omstandigheden, de vreemdeling echter machtigen om in de hoedanigheid van onderzoeker in België te verblijven.

De minister of zijn gemachtigde kan ook beslissen om te verifiëren of de modaliteiten op basis waarvan de gastovereenkomst werd afgesloten, vervuld zijn.

§ 2. De machtiging voor een verblijf van meer dan drie maanden in België kan door de vreemdeling worden aangevraagd bij de burgemeester van de plaats waar hij verblijft, overeenkomstig de artikelen 9 en 9bis.

Art. 6

In Titel II, Hoofdstuk VI, nieuw, van dezelfde wet, wordt een artikel 61/12, als volgt opgesteld, ingevoegd:

«Artikel 61/12. De machtiging tot verblijf die in toepassing van artikel 61/11 wordt afgegeven aan een onderzoeker wordt beperkt tot de duur van het onderzoeksproject, die wordt vastgelegd in de door de onderzoeker en de erkende onderzoeksinstituten afgesloten gastovereenkomst.

De bepalingen van artikel 13, § 1, vijfde lid zijn van toepassing op de in het eerste lid bedoelde machtiging tot verblijf.

De inschrijving in het vreemdelingenregister van de in het eerste lid bedoelde vreemdeling en de afgifte van de verblijfstitel die daarvan bewijs levert vinden plaats in overeenstemming met de bepalingen van artikel 12.

De verlenging of vernieuwing van deze verblijfstitel vindt conform artikel 13, § 2 plaats.

In de in artikel 13, § 3 opgesomde gevallen kan de minister of zijn gemachtigde de onderzoeker die gemachtigd is tot een verblijf in het Rijk een bevel geven om het grondgebied te verlaten.

De erkende onderzoeksinstituten die een gastovereenkomst heeft afgesloten met een onderzoeker die een verblijfstitel heeft ontvangen in toepassing van artikel 61/11 moet de minister of zijn gemachtigde onmiddellijk op de hoogte brengen van elke gebeurtenis die de uitvoering van de gastovereenkomst verhindert.»

Art. 7

In Titel II, Hoofdstuk VI, nieuw, van dezelfde wet, wordt een artikel 61/13, als volgt opgesteld, ingevoegd:

«Artikel 61/13, § 1. De bepalingen van de artikelen 10bis, § 2 en 10ter, zijn van toepassing op de in artikel 10, § 1, 4°, 5°

l'article 10, §1^{er}, 4°, 5° et 6°, d'un chercheur autorisé au séjour en application de l'article 61/11.

§ 2. Les dispositions de l'article 13, §1^{er}, alinéa 6, sont applicables aux membres de la famille visés à l'article 10, § 1^{er}, 4°, 5° et 6°, d'un chercheur autorisé au séjour en application de l'article 61/11.

§ 3. Le ministre ou son délégué peut donner l'ordre de quitter le territoire aux membres de la famille visés à l'article 10bis, § 2, d'un chercheur autorisé au séjour en application de l'article 61/11, § 1^{er}, dans les cas énumérés à l'article 13, § 4.

CHAPITRE III

Entrée en vigueur

Art. 8

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

en 6°, bedoelde familieleden van een onderzoeker die in toepassing van artikel 61/11 tot een verblijf wordt gemachtigd.

§ 2. De bepalingen van artikel 13, § 1, zesde lid, zijn van toepassing op de in artikel 10, § 1, 4°, 5° en 6° bedoelde familieleden van een onderzoeker die in toepassing van artikel 61/11 gemachtigd wordt tot een verblijf.

§ 3. In de in artikel 13, § 4 opgesomde gevallen kan de Minister of zijn gemachtigde de in artikel 10bis, § 2 bedoelde familieleden van een onderzoeker, die in toepassing van artikel 61/11, § 1 gemachtigd is tot een verblijf, het bevel geven het grondgebied te verlaten.

HOOFDSTUK III

Inwerkingtreding

Art. 8

Deze wet treedt in werking op de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 41.916/VR/4

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, chambres réunies et quatrième chambre, saisi par le Vice Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 13 décembre 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours prorogé à quarante-cinq jours ⁽¹⁾, sur un avant-projet de loi «modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers», a donné l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

La portée de l'avant-projet

1. Comme le confirme l'article 2 de l'avant-projet, celui-ci tend à transposer la directive 2005/71/CE du Conseil de l'Union européenne du 12 octobre 2005 relative à une procédure d'admission spécifique des ressortissants de pays tiers aux fins de recherche scientifique.

2. Ainsi que le précise son article 1^{er}, cette directive a pour objet de définir

«les conditions d'admission dans les États membres des chercheurs de pays tiers, pour une durée supérieure à trois mois, aux fins de mener un projet de recherche dans le cadre de conventions d'accueil avec des organismes de recherche».

La directive 2005/71/CE précitée vise à

«faciliter l'admission des chercheurs en créant une voie d'admission indépendante de leur statut juridique au regard de l'organisme de recherche d'accueil et n'exigeant plus la délivrance d'un permis de travail» ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Cette prorogation résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État qui dispose que le délai de trente jours est prorogé à quarante-cinq jours dans le cas où l'avis est donné par les chambres réunies en application de l'article 85bis.

⁽¹⁾ Considérant n° 11 du préambule de la directive.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 41.916/VR/4

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, verenigde kamers en vierde kamer, op 13 december 2006 door de EersteMinister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot vijfenveertig dagen ⁽¹⁾, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen», heeft het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

De strekking van het voorontwerp

1. Zoals in artikel 2 van het voorontwerp wordt bevestigd, strekt het tot de omzetting van richtlijn 2005/71/EG van de Raad van de Europese Unie van 12 oktober 2005 betreffende een specifieke procedure voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op wetenschappelijk onderzoek.

2. Zoals in artikel 1 van die richtlijn wordt aangegeven, strekt ze ertoe

«de voorwaarden (vast te stellen) voor de toelating van onderzoekers uit derde landen tot de lidstaten voor een periode van meer dan drie maanden om een onderzoeksproject uit te voeren in het kader van een gastovereenkomst met een onderzoeksinstelling».

De voormelde richtlijn 2005/71/EG strekt ertoe

«de toelating van onderzoekers (te vergemakkelijken) door middel van een toelatingsprocedure die los staat van de rechtsbetrekking tussen de onderzoeker en de onderzoeksinstelling waar deze te gast is, en waarbij niet langer behalve een verblijfstitel ook een werkvergunning vereist is» ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijfenveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85bis.

⁽¹⁾ Overweging nr. 11 van de aanhef van de richtlijn.

Le ressortissant d'un pays tiers qui souhaite être admis en tant que chercheur doit présenter une convention d'accueil signée avec un organisme de recherche agréé à cet effet ⁽²⁾. Cette convention d'accueil doit notamment préciser la relation juridique ainsi que les conditions de travail du chercheur ⁽³⁾.

Le chercheur admis à séjourner bénéficie de l'égalité de traitement en ce qui concerne notamment les conditions de travail, y compris les conditions de rémunération et de licenciement, et les branches de la sécurité sociale définies dans le règlement CEE n° 1408/71 du Conseil du 14 juin 1971 relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés, aux travailleurs non salariés et aux membres de leur famille qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté ⁽⁴⁾.

3. Aux fins de la transposition de la directive 2005/71/CE précitée, l'avant-projet insère dans le titre II («Dispositions complémentaires et dérogatoires relatives à certaines catégories d'étrangers») de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers un chapitre VI nouveau, intitulé «Chercheurs», comprenant des articles 61/10 à 61/13 nouveaux.

Pour l'essentiel, l'avant-projet confère en principe aux chercheurs le droit de séjourner plus de trois mois dans le Royaume s'ils disposent d'un document de voyage en cours de validité, d'une convention d'accueil signée avec un organisme de recherche agréé ⁽⁵⁾, d'un certificat médical et d'un certificat constatant l'absence de condamnation pour des crimes ou délits de droit commun ⁽⁶⁾. La durée du séjour correspond en principe à celle du projet de recherche fixée dans la convention d'accueil ⁽⁷⁾.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et pris sur la proposition du ministre ayant la recherche scientifique dans ses attributions devra fixer les conditions d'agrément des organismes de recherche, la durée de cet agrément, la procédure d'octroi, de renouvellement, de retrait et de non-renouvellement de cet agrément, le modèle de la convention d'accueil, les «conditions» de signature de cette convention et celles dans lesquelles une telle convention prend fin ⁽⁸⁾.

Onderdanen van derde landen die als onderzoeker toegelaten wensen te worden, moeten een gastovereenkomst overleggen die zij gesloten hebben met een onderzoeksinstituut die daartoe is erkend ⁽²⁾. In die gastovereenkomst moeten onder meer de rechtsbetrekking en de arbeidsvoorwaarden van de onderzoeker worden vermeld ⁽³⁾.

Tot verblijf gemachtigde onderzoekers genieten dezelfde behandeling als nationale onderdanen inzonderheid op het gebied van de arbeidsvoorwaarden, met inbegrip van de salarierings- en ontslagvoorwaarden en op dat van de takken van sociale zekerheid in de zin van Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen ⁽⁴⁾.

3. Met het oog op de omzetting van de voormelde richtlijn 2005/71/EG wordt bij het voorontwerp in titel II («Aanvullende en afwijkende bepalingen betreffende bepaalde categorieën van vreemdelingen») van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen een nieuw hoofdstuk VI ingevoegd dat als opschrift «Onderzoekers» draagt en nieuwe artikelen 61/10 tot 61/13 omvat.

In hoofdzaak wordt bij het voorontwerp in principe aan onderzoekers het recht verleend om langer dan drie maanden in het Rijk te verblijven als ze beschikken over een geldig reisdocument, een met een erkende onderzoeksinstituut gesloten gastovereenkomst ⁽⁵⁾, een geneeskundig getuigschrift en een getuigschrift waaruit blijkt dat de betrokkene niet veroordeeld is wegens misdaden of wanbedrijven van gemeen recht ⁽⁶⁾. De duur van het verblijf stemt in principe overeen met die van het onderzoeksproject die in de gastovereenkomst is vastgelegd ⁽⁷⁾.

Bij een koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad en uitgevaardigd op voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het wetenschappelijk onderzoek behoort, zullen worden bepaald de voorwaarden voor de erkenning van onderzoeksinstituten, de duur van deze erkenning, de voorwaarden voor de toekenning, de vernieuwing, de intrekking en de nietvernieuwing van deze erkenning; het model van gastovereenkomst, de voorwaarden waaronder die gastovereenkomst kan worden ondertekend en de voorwaarden waaronder zo'n gastovereenkomst eindigt ⁽⁸⁾.

⁽²⁾ Articles 5, paragraphe 1, et 7, paragraphe 1, alinéa 1, lettre b, de la directive.

⁽³⁾ Article 6, paragraphe 2, lettre d, de la directive.

⁽⁴⁾ Article 12, lettres b et c, de la directive.

⁽⁵⁾ Les notions de «chercheur», d'«organisme de recherche», de «recherche» et de «convention d'accueil» sont définies par l'article 61/10, § 1^{er}, en projet.

⁽⁶⁾ Article 61/11 en projet.

⁽⁷⁾ Article 61/12, alinéa 1^{er}, en projet.

⁽⁸⁾ Article 61/10, § 2, en projet.

⁽²⁾ Artikelen 5, lid 1, en 7, lid 1, eerste alinea, b) van de richtlijn.

⁽³⁾ Artikel 6, lid 2, d), van de richtlijn.

⁽⁴⁾ Artikel 12, b) en c), van de richtlijn.

⁽⁵⁾ De begrippen «onderzoeker», «onderzoeksinstituut», «onderzoek» en «gastovereenkomst» worden gedefinieerd in het ontworpen artikel 61/10, § 1.

⁽⁶⁾ Ontworpen artikel 61/11.

⁽⁷⁾ Ontworpen artikel 61/12, eerste lid.

⁽⁸⁾ Ontworpen artikel 61/10, § 2.

L'avant-projet règle, par renvoi aux dispositions pertinentes de la loi précitée du 15 décembre 1980, divers aspects du statut administratif des étrangers concernés ⁽⁹⁾ et celles relatives au regroupement familial ⁽¹⁰⁾.

La compétence de l'auteur de l'avant-projet

4. La politique relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers relève de la compétence résiduelle de l'autorité fédérale ⁽¹¹⁾.

Il appartient en conséquence en principe à cette dernière de régler cette matière en ce qui concerne les chercheurs étrangers concernés par l'avant-projet en fixant les conditions auxquelles ces étrangers et leur famille peuvent accéder et séjourner sur le territoire national et en réglant le statut administratif.

Tel est l'objet principal de l'avant-projet, qui ne suscite dès lors aucune objection de principe.

Deux difficultés apparaissent toutefois.

5. Il convient de tenir compte en premier lieu de la compétence des régions qui, en matière de politique de l'emploi, leur est attribuée par l'article 6, § 1^{er}, IX, 3^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne l'application des normes concernant l'occupation des travailleurs étrangers.

Il est vrai qu'il ne s'agit là que d'une compétence d'exécution octroyée aux régions. Dans son arrêt n° 40/2001 du 29 mars 2001, la Cour d'arbitrage a d'ailleurs rappelé:

«Le législateur fédéral demeure [...] compétent pour fixer les normes concernant l'occupation des travailleurs étrangers. Dans ce cadre, il est compétent pour déterminer les conditions d'occupation de personnes de nationalité étrangère en Belgique. Parmi ces conditions, il peut viser les circonstances d'entrée de l'étranger sur le territoire, et notamment exiger, si l'étranger est entré en vue d'y être occupé, que son employeur soit en possession d'une autorisation d'occupation» ⁽¹²⁾.

⁽⁹⁾ Article 61/12 en projet.

⁽¹⁰⁾ Article 61/13 en projet.

⁽¹¹⁾ Voir notamment les travaux préparatoires de la loi spéciale du 8 août 1980 précitée (*Doc. parl.*, Chambre, 1979-1980, n° 627/10, p. 61; *Ann. parl.*, Chambre, 1979-1980, p. 3101).

⁽¹²⁾ C.A., n° 40/2001, 29 mars 2001, B.8.1.

Bij het voorontwerp worden, door verwijzing naar de pertinente bepalingen van de voormelde wet van 15 december 1980, verscheidene aspecten geregeld van de administratieve status van de vreemdelingen in kwestie ⁽⁹⁾ en die betreffende de gezinshereniging ⁽¹⁰⁾.

De bevoegdheid van de steller van het voorontwerp

4. Het beleid inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen maakt deel uit van de residuaire bevoegdheid van de federale overheid ⁽¹¹⁾.

Bijgevolg staat het in principe aan de federale overheid om deze aangelegenheid inzake de buitenlandse onderzoekers op wie het voorontwerp betrekking heeft, te regelen door de voorwaarden te bepalen waarop die vreemdelingen en hun gezin toegang tot het nationale grondgebied kunnen verkrijgen en er kunnen verblijven en door de administratieve status ervan te regelen.

Dat is de hoofdbedoeling van het voorontwerp, dat bijgevolg geen aanleiding geeft tot enig principieel bezwaar.

Er rijzen evenwel twee moeilijkheden.

5. In de eerste plaats behoort rekening te worden gehouden met de bevoegdheid van de gewesten, die ze op het stuk van het tewerkstellingsbeleid hebben ingevolge artikel 6, § 1, IX, 3^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de toepassing van de normen betreffende de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten betreft.

Weliswaar is dat slechts een uitvoeringsbevoegdheid die aan de gewesten is opgedragen. Het Arbitragehof heeft in zijn arrest nr. 40/2001 van 29 maart 2001 overigens aan het volgende herinnerd:

«De federale wetgever blijft [...] bevoegd voor het vaststellen van de normen betreffende de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten. In dat kader is hij bevoegd voor het bepalen van de tewerkstellingsvoorwaarden van personen van vreemde nationaliteit in België. Bij die voorwaarden kan hij de omstandigheden van het binnenkomen van de vreemdeling op het grondgebied beogen, en met name eisen dat, indien de vreemdeling is binnengekomen om er te worden tewerkgesteld, zijn werkgever reeds in het bezit is van een arbeidsvergunning» ⁽¹²⁾.

⁽⁹⁾ Ontworpen artikel 61/12.

⁽¹⁰⁾ Ontworpen artikel 61/13.

⁽¹¹⁾ Zie inzonderheid de parlementaire voorbereiding van de voormelde bijzondere wet van 8 augustus 1980 (*Gedr. St.*, Kamer, 1979-1980, nr. 627/10, blz. 61; *Handelingen*, Kamer, 1979-1980, blz. 3101).

⁽¹²⁾ Arbitragehof, nr. 40/2001, 29 maart 2001, B.8.1.

Toutefois, en vertu de l'article 92*bis*, § 3, lettre c, de la loi spéciale précitée du 8 août 1980, l'autorité fédérale et les régions doivent conclure un accord de coopération pour la coordination des politiques d'octroi du permis de travail et d'octroi du permis de séjour, ainsi que les normes relatives à l'emploi des travailleurs étrangers.

Or, aucun accord de coopération n'a été conclu à ce jour.

6.1. En second lieu, conformément aux principes d'autonomie et d'exclusivité qui régissent, en règle, la répartition des compétences entre l'autorité fédérale et les entités fédérées, l'exercice des compétences par chaque niveau de pouvoir ne peut empiéter sur celles d'autres niveaux de pouvoir.

Certaines politiques peuvent ne pas se réduire à l'une ou l'autre des matières réservées à l'autorité fédérale ou attribuées aux communautés ou aux régions.

6.2. Si la réglementation par le législateur fédéral des aspects administratifs de l'accès des chercheurs et de leur séjour ne soulève aucune difficulté au regard des règles de répartition des compétences, il y a lieu d'examiner l'application de ces dernières règles à certaines des autres conditions de leur accès et de leur séjour.

Comme le montre la directive 2005/71 précitée dont la transposition est partiellement assurée par l'avant-projet et comme le confirme l'exposé des motifs, il s'agit en effet en l'espèce de contribuer à la politique de recherche élaborée au niveau européen et destinée à être mise en oeuvre en Belgique ⁽¹³⁾.

Or, il résulte de l'article 6*bis* de la loi spéciale précitée du 8 août 1980, de l'article 5, § 1^{er}, de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, des articles 4 et 63, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises et de l'article 4, 1^o, des décrets de transfert de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française ⁽¹⁴⁾ que la recherche scientifique relève tant de l'autorité fédérale que des communautés, des régions, de la Commission communautaire commune et de la Commission commu-

Krachtens artikel 92*bis*, § 3, c), van de voormelde bijzondere wet van 8 augustus 1980 dienen de federale overheid en de gewesten evenwel een samenwerkingsakkoord te sluiten voor de coördinatie tussen het beleid inzake de arbeidsvergunningen en het beleid inzake de verblijfsvergunningen en inzake de normen betreffende de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten.

Tot op heden is daarover evenwel nog geen samenwerkingsakkoord gesloten.

6.1. In de tweede plaats mag overeenkomstig de beginselen van autonome en uitsluitende bevoegdheid die in de regel gelden voor de verdeling van de bevoegdheden onder de federale overheid en de deelentiteiten, de uitoefening van bevoegdheden door enig bevoegdheidsniveau niet gaan ten koste van de bevoegdheden van andere bevoegdheidsniveaus.

Sommige beleidsterreinen kunnen verder reiken dan deze of gene aangelegenheid die alleen onder de federale overheid ressorteert of aan de gemeenschappen of de gewesten is opgedragen.

6.2. Hoewel het feit dat de federale wetgever de administratieve aspecten van de toegang van onderzoekers tot het grondgebied en hun verblijf op het grondgebied regelt, geen aanleiding geeft tot enige moeilijkheid uit het oogpunt van de regels inzake de verdeling van de bevoegdheden, behoort te worden nagegaan hoe die regels op bepaalde andere voorwaarden voor hun toegang of hun verblijf worden toegepast.

Zoals blijkt uit de voormelde richtlijn 2005/71, die ten dele wordt omgezet bij het voorontwerp, en zoals in de memorie van toelichting wordt bevestigd, is het in casu immers de bedoeling bij te dragen tot het onderzoeksbeleid dat op Europees niveau wordt uitgewerkt en dat in België ten uitvoer dient te worden gelegd ⁽¹³⁾.

Uit artikel 6*bis* van de voormelde bijzondere wet van 8 augustus 1980, uit artikel 5, § 1, van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, uit de artikelen 4 en 63, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen en uit artikel 4, 1^o, van de decreten houdende overheveling van bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waals Gewest en naar de Franse Gemeenschapscommissie ⁽¹⁴⁾, blijkt evenwel dat wetenschappelijk onderzoek zowel een bevoegdheid van de federale overheid is als van

⁽¹³⁾ Voir spécialement le cinquième considérant du préambule de la directive 2005/71/CE précitée.

⁽¹⁴⁾ Article 4, 1^o, commun au décret II de la Communauté française du 19 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, au décret II de la Région wallonne et au décret III de la Commission communautaire française, ces deux derniers décrets étant datés du 22 juillet 1993 et ayant le même intitulé que le premier décret cité.

⁽¹³⁾ Zie inzonderheid de vijfde overweging van de aanhef van de voornoemde richtlijn 2005/71/EG.

⁽¹⁴⁾ Artikel 4, 1^o, dat vervat is in het decreet II van de Franse Gemeenschap d.d. 19 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, in het decreet II van het Waalse Gewest d.d. 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie en in het decreet III van de Franse Gemeenschapscommissie, d.d. 22 juli 1993, dat hetzelfde opschrift heeft als het eerstgenoemde decreet.

nautaire française, aucune hiérarchie n'ayant été établie entre elles en la matière et la compétence des entités fédérées ayant même été élargie par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État ⁽¹⁵⁾.

La recherche scientifique au sein des universités revient en outre aux communautés au titre de leurs compétences en matière d'enseignement, en vertu des articles 127, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, et 130, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, de la Constitution, et il en va de même en ce qui concerne l'encouragement à la formation des chercheurs, en vertu de des articles 127, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, et 130, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, de la Constitution, de l'article 4, 2^o, de la loi spéciale précitée du 8 août 1980 et de l'article 4, § 2, de la loi précitée du 31 décembre 1983.

Compte tenu du fait que la transposition des directives européennes dans les matières ainsi réparties entre l'autorité fédérale, les communautés, les régions, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française appartient, sur un pied d'égalité, à chacun de ces niveaux de pouvoir, il leur appartient, chacun pour ce qui le concerne, pour les seuls aspects de cette transposition qui touchent à la politique de recherche scientifique et, le cas échéant, à l'enseignement et à l'encouragement à la formation des chercheurs, de prendre les mesures aptes, conformément à la directive 2005/71 précitée, à régler l'agrément des organismes de recherche, tant en ce qui concerne les critères que la décision d'octroi, et de fixer les règles applicables à la convention d'accueil des chercheurs concernés.

Ces mesures peuvent être adoptées de manière parallèle par chacun des législateurs compétents, dans le respect du principe de proportionnalité qui leur interdit de rendre l'exercice des compétences des autres niveaux de pouvoir impossible ou exagérément difficile, ou peuvent donner lieu à un accord de coopération destiné par exemple à harmoniser les critères et les conditions dont il vient d'être question, voire à organiser une procédure conjointe d'octroi des agréments requis, sans que cette coopération aboutisse à un échange, un abandon ou une restitution de compétence.

6.3. Au regard de ce qui précède, l'avant-projet suscite des difficultés, dues principalement au fait que, par le caractère général de la formulation de l'article 61/10, § 2, en projet, et par l'ampleur de l'habilitation donnée au Roi par cette disposition, celle-ci peut être interprétée comme Lui conférant le pouvoir de régler les aspects des questions qui y sont citées, qui

⁽¹⁵⁾ Avis 36.627/VR rendu le 30 mars 2004 par les chambres réunies de la section de législation du Conseil d'État sur une proposition devenue le décret de la Communauté flamande du 7 mai 2004 «houdende oprichting van een Vlaams Instituut voor Vrede en Geweldpreventie bij het Vlaams Parlement», observation n° 3 (*Parl. St.*, VI. Parl., 2002-2003, n° 1814/2).

de gemeenschappen, de gewesten, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie, waarbij onder die organen ter zake geen enkele hiërarchie is ingesteld, terwijl de bevoegdheid van de deel-entiteiten zelfs verruimd is bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur ⁽¹⁵⁾.

Wetenschappelijk onderzoek binnen de universiteiten is voorts een bevoegdheid van de gemeenschappen in het kader van hun bevoegdheden inzake onderwijs krachtens de artikelen 127, § 1, eerste lid, 2^o, en 130, § 1, eerste lid, 3^o, van de Grondwet, en hetzelfde geldt voor de bevordering van het opleiden van onderzoekers krachtens de artikelen 127, § 1, eerste lid, 1^o, en 130, § 1, eerste lid, 1^o, van de Grondwet, artikel 4, 2^o, van de voornoemde bijzondere wet van 8 augustus 1980 en artikel 4, § 2, van de voormelde wet van 31 december 1983.

Gelet op het feit dat de omzetting van Europese richtlijnen in aangelegenheden die aldus verdeeld zijn over zowel de federale overheid als de gemeenschappen, de gewesten, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie, in gelijke mate een zaak is voor elk van die bevoegdheidsniveaus, dient elk van die niveaus, wat zijn bevoegdheid betreft en alleen voor die aspecten van die omzetting welke verband houden met het beleid inzake wetenschappelijk onderzoek en, in voorkomend geval, met het onderwijs en de bevordering van het opleiden van onderzoekers, de maatregelen te treffen waarmee overeenkomstig de voormelde richtlijn 2005/71 de erkenning van onderzoeksinstellingen kan worden geregeld, zowel wat de criteria betreft, als wat de beslissing tot toekenning betreft, en de regels vast te stellen die voor de gastovereenkomst van de onderzoekers in kwestie gelden.

Die maatregelen kunnen gelijklopend door ieder van de bevoegde wetgevers genomen worden, met inachtneming van het evenredigheidsbeginsel, dat eraan in de weg staat dat ze de uitoefening van de bevoegdheden van de overige bevoegdheidsniveaus onmogelijk of overdreven moeilijk maken, of kunnen voortkomen uit een samenwerkingsakkoord dat bijvoorbeeld moet dienen om eenheid te brengen in de maatstaven en voorwaarden waarvan zo-even sprake is geweest, of nog om een gezamenlijke procedure voor het verlenen van de vereiste erkenningen uit te werken, zonder dat die samenwerking leidt tot uitwisseling, afstand of teruggave van bevoegdheid.

6.3. In het licht van hetgeen voorafgaat doet het voorontwerp moeilijkheden rijzen die hoofdzakelijk te wijten zijn aan het feit dat, door de algemene bewoordingen waarin het ontworpen artikel 61/10, § 2, is gesteld, en door de ruime opdracht van bevoegdheid aan de Koning waarin die bepaling voorziet, die bepaling aldus kan worden geïnterpreteerd dat

⁽¹⁵⁾ Advies 36.627/VR, op 30 maart 2004 uitgebracht door de verenigde kamers van de afdeling wetgeving van de Raad van State over een voorstel dat geleid heeft tot het decreet van de Vlaamse Gemeenschap d.d. 7 mei 2004 «houdende oprichting van een Vlaams Instituut voor Vrede en Geweldpreventie bij het Vlaams Parlement», opmerking nr. 3 (*Gedr. St. VI. Parl.*, 2002-2003, nr. 1814/2).

portent sur l'agrément des organismes de recherche et les règles applicables aux conventions d'accueil des chercheurs, tant en ce qui concerne les organismes de recherche relevant des compétences fédérales que ceux entrant dans le champ de compétences des communautés, des régions, de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française.

6.4. Comme il appartient en tout état de cause à l'auteur de l'avant-projet, sur la base des principes constitutionnels qui gouvernent les relations entre les pouvoirs législatif et exécutif ⁽¹⁶⁾, de régler les éléments essentiels des questions faisant l'objet de l'habilitation, l'avant-projet sera complété pour régler les éléments essentiels des questions relatives à l'agrément des organismes de recherche et aux conventions d'accueil, en se limitant aux organismes de recherche relevant de l'autorité fédérale.

S'agissant des conventions d'accueil, il va de soi que, même à l'égard de celles qui sont conclues par des organismes de recherche relevant des compétences communautaires ou régionales, il appartient à l'autorité fédérale d'intervenir, s'il y a lieu, pour les aspects de la réglementation relevant de ses autres compétences, comme par exemple en matière de propriété industrielle et intellectuelle, de secret statistique, de droit du travail ou de sécurité sociale ⁽¹⁷⁾.

7. Ainsi revu, outre l'observation figurant sous le n° 5, l'avant-projet ne susciterait plus de difficulté au regard de la répartition des compétences en matière de recherche scientifique entre l'autorité fédérale, les communautés, les régions, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française.

L'avant-projet pourrait même prévoir, pour la mise en oeuvre de la législation relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des chercheurs étrangers, un mécanisme de reconnaissance des organismes de recherche relevant des entités fédérées agréés par ces dernières, la reconnaissance fédérale devant alors être liée à l'agrément des entités fédérées sans pouvoir d'appréciation autonome sur les aspects touchant à la recherche scientifique pour ces organismes non fédéraux. Cette reconnaissance devrait alors relever des compétences du ministre ayant l'accès et le séjour des étrangers dans ses attributions et non, comme l'article 61/10, § 2, en projet, paraît l'envisager, du ministre ayant la politique scientifique dans ses attributions.

⁽¹⁶⁾ Voir notamment l'arrêt n° 31/2004, du 3 mars 2004, de la Cour d'arbitrage, B.5.4.

⁽¹⁷⁾ Article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 5, 7°, 10° et 12°, de la loi spéciale précitée du 8 août 1980.

ze Hem de bevoegdheid verleent de aspecten te regelen van de daarin vermelde kwesties, die verband houden met de erkenning van onderzoeksinstituten en de regels die voor de gastovereenkomsten van onderzoekers gelden, zowel wat betreft de onderzoeksinstituten waarvoor de federale overheid bevoegd is als wat betreft die welke binnen de bevoegdheidssfeer van de gemeenschappen, de gewesten, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of de Franse Gemeenschapscommissie vallen.

6.4. Aangezien de steller van het voorontwerp op basis van de grondwettelijke beginselen die de verhouding tussen de wetgevende en de uitvoerende macht regelen ⁽¹⁶⁾, hoe dan ook de essentiële aspecten dient te regelen van de kwesties waarop de opdracht van bevoegdheid betrekking heeft, behoort het voorontwerp aldus te worden aangevuld dat de essentiële aspecten worden geregeld van de kwesties aangaande de erkenning van onderzoeksinstituten en gastovereenkomsten, doch alleen voor de onderzoeksinstituten die onder de federale overheid ressorteren.

In verband met gastovereenkomsten spreekt het vanzelf dat, zelfs als het gaat om overeenkomsten gesloten door onderzoeksinstituten die onder een gemeenschap of een gewest ressorteren, de federale overheid, in voorkomend geval, regels dient uit te vaardigen voor de aspecten van de regelgeving die tot haar andere bevoegdheden behoren, zoals bijvoorbeeld inzake de industriële en intellectuele eigendom, het statistisch geheim, het arbeidsrecht of de sociale zekerheid ⁽¹⁷⁾.

7. Als het voorontwerp aldus wordt herzien, zou het, afgezien van de opmerking die onder nr. 5 is gemaakt, geen aanleiding meer geven tot moeilijkheden uit het oogpunt van de verdeling van de bevoegdheden inzake wetenschappelijk onderzoek onder de federale overheid, de gemeenschappen, de gewesten, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie.

Het voorontwerp zou zelfs, voor de tenuitvoerlegging van de wetgeving betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van buitenlandse onderzoekers, kunnen voorzien in een mechanisme van aanvaarding van de onderzoeksinstituten die onder een deelentiteit ressorteren en daardoor erkend zijn, waarbij de aanvaarding door de federale overheid dan gebonden moet zijn aan de erkenning door de deelentiteit in kwestie zonder autonome beoordelingsbevoegdheid wat betreft de aspecten die verband houden met het wetenschappelijk onderzoek voor deze nietfederale instellingen. Die aanvaarding zou dan een bevoegdheid moeten zijn van de minister tot wiens bevoegdheid de toegang en het verblijf van vreemdelingen behoren en niet, zoals blijktbaar de opzet is van het ontworpen artikel 61/10, § 2, van de minister tot wiens bevoegdheid het wetenschapsbeleid behoort.

⁽¹⁶⁾ Zie inzonderheid arrest nr. 31/2004 d.d. 3 maart 2004 van het Arbitragehof, B.5.4.

⁽¹⁷⁾ Artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 7°, 10° en 12°, van de voornoemde bijzondere wet van 8 augustus 1980.

8. Il résulte également de ce qui précède que, compte tenu de la nécessité d'une intervention des entités fédérées, il y a lieu de préciser à l'article 2 que la loi en projet tend à transposer «partiellement» la directive 2005/71/CE précitée.

Observation générale

9. Le commentaire des articles mentionne, d'une part, quelles sont, parmi les diverses dispositions de l'avant-projet de loi, celles qui tendent à transposer la directive 2005/71/CE précitée, et, d'autre part, quelles sont les dispositions de cette directive qui sont transposées par les dispositions de l'avant-projet de loi.

Il convient en plus d'annexer au projet de loi soumis aux Chambres législatives, deux tableaux de correspondance, le premier mentionnant, au regard des différentes dispositions de la directive 2005/71/CE précitée:

- 1° les dispositions en projet qui en assurent la transposition;
- 2° les dispositions de droit interne déjà existantes qui en assurent la transposition;
- 3° celles des dispositions de la directive qui seront ultérieurement transposées par la voie réglementaire en vertu d'une habilitation qui a été conférée au Roi par l'avant-projet de loi ou par une disposition législative existante;
- 4° les dispositions qui doivent être transposées par des autorités autres que l'autorité fédérale ⁽¹⁸⁾;
- 5° les dispositions facultatives de la directive qui n'ont pas fait l'objet d'une transposition en droit interne;

et le second donnant la correspondance entre les dispositions de l'avant-projet de loi et celles de la directive ⁽¹⁹⁾.

De tels tableaux de correspondance sont en effet indispensables afin que les Chambres législatives puissent se prononcer en connaissance de cause sur le choix des moyens que le Gouvernement leur propose de mettre en oeuvre et afin d'éviter que l'exercice du droit d'amendement prévu par l'article 76 de la Constitution excède les limites du pouvoir d'appréciation que le droit européen reconnaît aux États membres ⁽²⁰⁾.

⁽¹⁸⁾ Voir l'observation n° 6, plus haut.

⁽¹⁹⁾ Il eût été souhaitable de communiquer ces tableaux à la section de législation du Conseil d'État en vue de l'examen de l'avant-projet de loi auquel elle a procédé pour l'établissement du présent avis.

⁽²⁰⁾ Dans le préambule de la directive (considérant 26), il est d'ailleurs précisé:
«Conformément au point 34 de l'accord interinstitutionnel «mieux légiférer», les États membres seront encouragés à établir, pour eux-mêmes et dans l'intérêt de la Communauté, leurs propres tableaux, qui illustrent, dans la mesure du possible, la concordance entre la présente directive et les mesures de transposition et à les rendre publics.»

8. Uit hetgeen voorafgaat blijkt eveneens dat, aangezien het noodzakelijk is dat de deelentiteiten regelgevend optreden, in artikel 2 behoort te worden aangegeven dat de ontworpen wet strekt tot de «gedeeltelijke» omzetting van de voornoemde richtlijn 2005/71/EG.

Algemene opmerking

9. In de artikelgewijze commentaar wordt aangegeven, ten eerste, welke van de onderscheiden bepalingen van het voorontwerp van wet strekken tot de omzetting van de voormelde richtlijn 2005/71/EG, en, ten tweede, welke bepalingen van die richtlijn omgezet worden bij de bepalingen van het voorontwerp van wet.

Daarenboven zouden bij het wetsontwerp dat aan de wetgevende kamers wordt voorgelegd ook twee concordantietabellen gevoegd moeten worden, waarvan de eerste, ten aanzien van de verschillende bepalingen van de voormelde richtlijn 2005/71/EG melding moet maken van:

- 1° de ontworpen bepalingen waarin de richtlijn wordt omgezet;
- 2° de reeds geldende bepalingen van intern recht houdende omzetting van die richtlijn;
- 3° die bepalingen van de richtlijn die naderhand zullen worden omgezet bij verordeningsbesluit krachtens een bevoegdheid die in het voorontwerp van wet of bij een bestaande wettelijke bepaling aan de Koning is opgedragen;
- 4° de bepalingen die door andere overheden dan de federale overheid moeten worden omgezet ⁽¹⁸⁾;
- 5° de facultatieve bepalingen van de richtlijn die niet in intern recht worden omgezet;

en waarvan de tweede de overeenstemming geeft tussen de bepalingen van het voorontwerp van wet en die van de richtlijn ⁽¹⁹⁾.

Zulke concordantietabellen zijn immers onontbeerlijk als de wetgevende kamers zich met kennis van zaken willen kunnen uitspreken over de gekozen middelen die de Regering hun voorstelt toe te passen en om te voorkomen dat het uitoefenen van het bij artikel 76 van de Grondwet bepaalde amenderingsrecht de grenzen overschrijdt van de beoordelingsbevoegdheid die het Europese recht aan de lidstaten verleent ⁽²⁰⁾.

⁽¹⁸⁾ Zie supra, opmerking nr. 6.

⁽¹⁹⁾ Het zou wenselijk geweest zijn dat deze tabellen aan de afdeling wetgeving van de Raad van State waren medegedeeld met het oog op het onderzoek van het voorontwerp van wet dat ze heeft uitgevoerd voor het opstellen van dit advies.

⁽²⁰⁾ In de aanhef van de richtlijn (overweging 26) wordt overigens het volgende vermeld:
«Overeenkomstig punt 34 van het Interinstitutioneel Akkoord «Beter wetgeven» worden de lidstaten ertoe aangespoord voor zichzelf en in het belang van de Gemeenschap hun eigen tabellen op te stellen die, voorzover mogelijk, het verband weergeven tussen de richtlijn en de omzettingsmaatregelen, en deze openbaar te maken».

:Une fois ces tableaux établis, il conviendra, le cas échéant, soit de compléter les dispositions en projet, soit d'apporter dans l'exposé des motifs les précisions requises quant à la manière dont sera assurée la transposition complète de la directive, ceci pour ce qui concerne les matières qui relèvent de la compétence de l'autorité fédérale.

Observations particulières

Dispositif

Articles 5, 6, et 7

10. Les articles 61/10, § 2, 61/12 et 61/13 en projet contiennent des renvois aux articles 9, 9*bis*, 10, 10*bis*, 10*ter*, 12 et 13. Ces dispositions ont été modifiées ou insérées par la loi du 15 septembre 2006 modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Ces modifications et ces insertions ne sont toutefois pas encore entrées en vigueur, l'article 78 de cette loi ayant habilité le Roi à faire entrer en vigueur ces dispositions au plus tard le 1^{er} novembre 2007 ⁽²¹⁾ et aucun arrêté royal ayant cet objet n'ayant été adopté à ce jour.

Il résulte de ce qui précède que, dans la mesure où les dispositions à l'examen contiennent ces renvois, elles sont inapplicables.

Il appartient à l'auteur de l'avant-projet d'examiner si l'omission du renvoi à ces dispositions, appelées à devenir le droit commun en matière d'accès au territoire et de séjour des étrangers, n'est pas de nature à résoudre cette difficulté conformément à ses intentions.

Pareils renvois ne paraissent pouvoir être justifiés que si, par rapport à ces dispositions, des aménagements particuliers doivent être apportés dans la mesure nécessaire à la transposition de la directive 2005/71/CE précitée.

Article 8

11. Il résulte de l'article 8 du projet que la loi entrera immédiatement en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

À moins d'une raison spécifique justifiant une dérogation au délai usuel d'entrée en vigueur, fixé par l'article 4, alinéa 2, de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, il faut renoncer, en principe, à l'entrée en vigueur immédiate afin d'accorder à chacun un délai raisonnable pour prendre connaissance des nouvelles règles.

⁽²¹⁾ Article 78 de la loi précitée du 15 septembre 2006.

Zodra die tabellen zijn opgesteld, zouden in voorkomend geval de ontworpen bepalingen aangevuld moeten worden, ofwel zouden in de memorie van toelichting de vereiste verduidelijkingen moeten worden opgegeven over de wijze waarop ervoor zal worden gezorgd dat de richtlijn volledig omgezet wordt, zulks wat de aangelegenheden betreft die tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren.

Bijzondere opmerkingen

Dispositief

Artikelen 5, 6 en 7

10. De ontworpen artikelen 61/10, § 2, 61/12 en 61/13 bevatten verwijzingen naar de artikelen 9, 9*bis*, 10, 10*bis*, 10*ter*, 12 en 13. Die bepalingen zijn gewijzigd of ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Die wijzigingen en invoeringen zijn evenwel nog niet in werking getreden, aangezien de Koning bij artikel 78 van die wet gemachtigd wordt om die bepalingen uiterlijk op 1 november 2007 in werking te laten treden ⁽²¹⁾ en aangezien tot op vandaag nog geen enkel koninklijk besluit met die bedoeling aangenomen is.

Uit hetgeen voorafgaat blijkt dat de onderzochte bepalingen onuitvoerbaar zijn voorzover ze die verwijzingen bevatten.

De steller van het voorontwerp dient na te gaan of deze moeilijkheid niet kan worden opgelost in overeenstemming met zijn bedoelingen door het weglaten van de verwijzing naar die bepalingen, die bestemd zijn om het gemene recht inzake toegang tot het grondgebied en verblijf van vreemdelingen te worden.

Zulke verwijzingen lijken alleen gerechtvaardigd te kunnen worden als in verband met die bepalingen specifieke aanpassingen moeten worden aangebracht teneinde de voormelde richtlijn 2005/71/EG te kunnen omzetten.

Artikel 8

11. Uit artikel 8 van het ontwerp blijkt dat de wet onmiddellijk in werking zal treden de dag dat ze in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt wordt.

Tenzij er een specifieke reden bestaat om af te wijken van de gangbare termijn van inwerkingtreding bepaald door artikel 4, tweede lid, van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, dient in beginsel te worden afgezien van de onmiddellijke inwerkingtreding teneinde iedereen een redelijke termijn te geven om kennis te nemen van de nieuwe regels.

⁽²¹⁾ Artikel 78 van de voormelde wet van 15 september 2006.

Les chambres réunies étaient composées comme suit:

Messieurs

D. ALBRECHT,
Ph. HANSE, président de chambre, président,
président de chambre,

P. LIÉNARDY,
J. SMETS,
P. VANDERNOOT,
J. BAERT,
H. COUSY,
J. VELAERS,
G. KEUTGEN, conseillers d'État,
assesseurs de la section
de législation,

Mesdames

C. GIGOT,
G. VERBERCKMOES, greffiers.

Les rapports ont été rédigés par MM. W. PAS et R. WIMMER, auditeurs.

LE GREFFIER,

C. GIGOT

LE PRÉSIDENT,

D. ALBRECHT

La chambre était composée de

Messieurs

Ph. HANSE, président de chambre,
P. LIÉNARDY,
P. VANDERNOOT, conseillers d'État,

Madame

C. GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par M. R. WIMMER, auditeur.

LE GREFFIER,

C. GIGOT

LE PRÉSIDENT,

Ph. HANSE

De verenigde kamers waren samengesteld uit:

de Heren

D. ALBRECHT,
Ph. HANSE, kamervoorzitter,
voorzitter,
kamervoorzitter,

P. LIÉNARDY,
J. SMETS,
P. VANDERNOOT,
B. SEUTIN,
H. COUSY,
J. VELAERS,
G. KEUTGEN, staatsraden,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Mevrouwen

C. GIGOT,
G. VERBERCKMOES, griffiers.

De verslagen werden uitgebracht door de HH. W. PAS en R. WIMMER, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER,

C. GIGOT

DE VOORZITTER,

D. ALBRECHT

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Ph. HANSE, kamervoorzitter,
P. LIÉNARDY,
P. VANDERNOOT, staatsraden,

Mevrouw

C. GIGOT, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. WIMMER, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER,

C. GIGOT

DE VOORZITTER,

Ph. HANSE

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre de l'Intérieur est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE I^{ER}**Dispositions générales****Art. 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi transpose partiellement la directive 2005/71/CE du Conseil du 12 octobre 2005 relative à une procédure d'admission spécifique des ressortissants de pays tiers aux fins de recherche scientifique.

CHAPITRE II**Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers****Art. 3**

Il est inséré dans le Titre II de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, un Chapitre VI, intitulé comme suit:

«CHAPITRE VI – CHERCHEURS –»

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van onze minister van Binnenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Binnenlandse Zaken is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK I**Algemene bepalingen****Art. 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet zet Richtlijn 2005/71/EG van de Raad van 12 oktober 2005 betreffende een specifieke procedure voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op wetenschappelijk onderzoek gedeeltelijk om.

HOOFDSTUK II**Wijzigingen in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen****Art. 3**

In Titel II van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wordt een Hoofdstuk VI, met de volgende titel, ingevoegd:

«HOOFDSTUK VI – ONDERZOEKERS –»

Art. 4

Au Titre II, Chapitre VI nouveau, de la même loi, est inséré un article 61/10, rédigé comme suit:

«Art. 61/10. § 1^{er}. Pour l'application du présent chapitre, il y a lieu d'entendre par:

1° Chercheur: tout étranger non ressortissant de l'Union européenne titulaire d'un diplôme de l'enseignement supérieur donnant accès aux programmes de doctorat dans le pays d'obtention de ce diplôme, qui est sélectionné par un organisme de recherche agréé en Belgique, pour mener un projet de recherche pour lesquelles les qualifications susmentionnées sont requises, à l'exclusion du:

– chercheur détaché par un organisme de recherche établi dans un autre État membre de l'Union européenne, auprès d'un organisme de recherche établi en Belgique;

– chercheur qui vient effectuer des recherches, en qualité d'étudiant, en vue de l'obtention d'un doctorat.

2° Organisme de recherche: tout organisme public ou privé qui effectue des travaux de recherche.

3° Recherche: les travaux de création entrepris de façon systématique en vue d'accroître la somme des connaissances, y compris la connaissance de l'homme, de la culture et de la société, ainsi que l'utilisation de cette somme de connaissances pour concevoir de nouvelles applications.

4° Convention d'accueil: toute convention conclue entre un organisme de recherche agréé en Belgique et un chercheur par laquelle le chercheur s'engage à mener à bien un projet de recherche et l'organisme de recherche à accueillir le chercheur.

§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres:

1° les conditions d'agrément des organismes de recherche ainsi que la durée de cet agrément;

2° la procédure d'octroi, de renouvellement, de retrait et de non renouvellement de cet agrément;

3° le modèle de convention d'accueil signée entre le chercheur et l'organisme de recherche;

4° les conditions dans lesquelles une telle convention d'accueil peut être signée;

Art. 4

In Titel II, Hoofdstuk VI, nieuw, van dezelfde wet, wordt een artikel 61/10, als volgt opgesteld, ingevoegd:

«Art. 61/10. § 1. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

1° Onderzoeker: elke vreemdeling die geen onderdaan is van de Europese Unie en die houder is van een diploma van hoger onderwijs dat toegang geeft tot doctoraalprogramma's in het land waar dat diploma bekomen werd en die door een in België erkende onderzoeksinstelling geselecteerd is om een onderzoeksproject uit te voeren waarvoor de bovengenoemde kwalificaties vereist zijn, met uitzondering van:

– de onderzoeker die door een in een andere lidstaat van de Europese Unie gevestigde onderzoeksinstelling wordt gedetacheerd bij een onderzoeksinstelling die gevestigd is in België;

– de onderzoeker die onderzoek komt verrichten, in de hoedanigheid van student, met het oog op het behalen van een doctorstitel.

2° Onderzoeksinstelling: openbare of particuliere instelling die onderzoek verricht.

3° Onderzoek: stelselmatig verricht creatief werk ter vergroting van het kennisbestand, waaronder de kennis van mens, cultuur en samenleving, alsmede de aanwending van dit kennisbestand voor nieuwe toepassingen.

4° Gastovereenkomst: overeenkomst die wordt afgesloten tussen een in België erkende onderzoeksinstelling en een onderzoeker, waarin de onderzoeker zich ertoe verbindt een onderzoeksproject uit te voeren en de onderzoeksinstelling zich ertoe verplicht de onderzoeker als gast te ontvangen.

§ 2. Bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalt de Koning:

1° de voorwaarden voor de erkenning van de onderzoeksinstellingen en de duur van deze erkenning;

2° de voorwaarden voor de toekenning, de vernieuwing, de intrekking en de niet-vernieuwing van deze erkenning;

3° het model van de gastovereenkomst ondertekend door de onderzoeker en de onderzoeksinstelling;

4° de voorwaarden waaronder een dergelijke gastovereenkomst kan worden ondertekend;

5° les conditions dans lesquelles une telle convention d'accueil prend fin.»

Art. 5

Au Titre II, Chapitre VI nouveau, de la même loi, est inséré un article 61/11, rédigé comme suit:

«Art. 61/11. § 1^{er}. Lorsque la demande d'autorisation de séjourner plus de trois mois dans le Royaume est introduite auprès d'un poste diplomatique ou consulaire belge par un étranger qui désire mener, en tant que chercheur, un projet de recherche dans le cadre d'une convention d'accueil signée avec un organisme de recherche agréé, cette autorisation doit être accordée si l'intéressé ne se trouve pas dans un des cas prévus à l'article 3, alinéa 1^{er}, 5° à 8° de la présente loi et s'il produit les documents suivants:

1° un document de voyage en cours de validité;

2° une convention d'accueil signée avec un organisme de recherche agréé en Belgique;

3° un certificat médical d'où il résulte qu'il n'est pas atteint d'une des maladies énumérées à l'annexe de la présente loi;

4° un certificat constatant l'absence de condamnations pour crimes ou délits de droit commun, si l'intéressé est âgé de plus de 18 ans .

En cas d'impossibilité de produire le certificat prévu au 3° et 4° de l'alinéa 1^{er}, le ministre ou son délégué peut néanmoins, compte tenu des circonstances, autoriser l'étranger à séjourner en Belgique en tant que chercheur.

Le ministre ou son délégué peut, en outre, décider de vérifier si les modalités sur la base desquelles la convention d'accueil a été conclue, sont respectées.

§ 2. L'autorisation de séjourner plus de trois mois en Belgique peut être demandée par l'étranger auprès du bourgmestre de la localité où il séjourne, conformément aux articles 9 et 9bis.»

5° de voorwaarden waaronder een dergelijke gastovereenkomst eindigt.»

Art. 5

In Titel II, Hoofdstuk VI, nieuw, van dezelfde wet, wordt een artikel 61/11, als volgt opgesteld, ingevoegd:

«Art. 61/11. § 1. Indien de aanvraag voor een machtiging tot verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk bij een Belgische diplomatieke of consulaire post wordt ingediend door een vreemdeling die, in de hoedanigheid van onderzoeker, een onderzoeksproject wil uitvoeren in het kader van een gastovereenkomst die afgesloten wordt met een erkende onderzoeksinstelling, moet deze machtiging worden toegekend indien de betrokkene zich niet bevindt in één van de gevallen die worden voorzien in artikel 3, eerste lid, 5° tot 8° van de huidige wet en indien hij de volgende documenten overlegt:

1° een geldig reisdocument;

2° een met een in België erkende onderzoeksinstelling afgesloten gastovereenkomst;

3° een geneeskundig getuigschrift waaruit blijkt dat hij niet aangetast is door één der in bijlage bij de huidige wet opgesomde ziekten;

4° een getuigschrift waaruit blijkt dat de betrokkene niet veroordeeld is geweest wegens misdaden of wanbedrijven van gemeen recht, wanneer hij ouder is dan 18 jaar.

Indien het onmogelijk is het in 3° en 4° van het eerste lid voorziene getuigschrift over te leggen kan de minister of zijn gemachtigde, rekening houdend met de omstandigheden, de vreemdeling echter machtigen om in de hoedanigheid van onderzoeker in België te verblijven.

De minister of zijn gemachtigde kan ook beslissen om te verifiëren of de modaliteiten op basis waarvan de gastovereenkomst werd afgesloten, vervuld zijn.

§ 2. De machtiging voor een verblijf van meer dan drie maanden in België kan door de vreemdeling worden aangevraagd bij de burgemeester van de plaats waar hij verblijft, overeenkomstig de artikelen 9 en 9bis.

Art. 6

Au Titre II, Chapitre VI nouveau, de la même loi, est inséré un article 61/12, rédigé comme suit:

«Art. 61/12. L'autorisation de séjour délivrée à un chercheur en application de l'article 61/11 est limitée à la durée du projet de recherche telle qu'elle est fixée dans la convention d'accueil conclue entre le chercheur et l'organisme de recherche agréé.

Les dispositions de l'article 13, § 1^{er}, alinéa 5, sont applicables à l'autorisation de séjour visée à l'alinéa 1^{er}.

L'inscription au registre des étrangers de l'étranger visé à l'alinéa 1^{er} et la délivrance du titre de séjour faisant foi de celle-ci ont lieu conformément aux dispositions de l'article 12.

La prorogation ou le renouvellement de ce titre de séjour a lieu conformément à l'article 13, § 2.

Le ministre ou son délégué peut donner l'ordre de quitter le territoire au chercheur autorisé à séjourner dans le Royaume dans les cas énumérés à l'article 13, § 3.

L'organisme de recherche agréé qui a conclu une convention d'accueil avec un chercheur qui a obtenu un titre de séjour en application de l'article 61/11, doit avertir, immédiatement, le ministre ou son délégué, de tout événement empêchant l'exécution de la convention d'accueil.»

Art. 7

Au Titre II, Chapitre VI nouveau, de la même loi, est inséré un article 61/13, rédigé comme suit:

«Art. 61/13. §.1^{er} Les dispositions des articles 10*bis*, § 2 et 10*ter*, sont applicables aux membres de la famille visés à l'article 10, § 1^{er}, 4°, 5° et 6°, d'un chercheur autorisé au séjour en application de l'article 61/11.

§ 2. Les dispositions de l'article 13, § 1^{er}, alinéa 6, sont applicables aux membres de la famille visés à l'article 10, § 1^{er}, 4°, 5° et 6°, d'un chercheur autorisé au séjour en application de l'article 61/11.

Art. 6

In Titel II, Hoofdstuk VI, nieuw, van dezelfde wet, wordt een artikel 61/12, als volgt opgesteld, ingevoegd:

«Art. 61/12. De machtiging tot verblijf die in toepassing van artikel 61/11 wordt afgegeven aan een onderzoeker wordt beperkt tot de duur van het onderzoeksproject, die wordt vastgelegd in de door de onderzoeker en de erkende onderzoeksinstelling afgesloten gastovereenkomst.

De bepalingen van artikel 13, § 1, vijfde lid zijn van toepassing op de in het eerste lid bedoelde machtiging tot verblijf.

De inschrijving in het vreemdelingenregister van de in het eerste lid bedoelde vreemdeling en de afgifte van de verblijfstitel die daarvan bewijs levert vinden plaats in overeenstemming met de bepalingen van artikel 12.

De verlenging of vernieuwing van deze verblijfstitel vindt conform artikel 13, § 2 plaats.

In de in artikel 13, § 3 opgesomde gevallen kan de minister of zijn gemachtigde de onderzoeker die gemachtigd is tot een verblijf in het Rijk een bevel geven om het grondgebied te verlaten.

De erkende onderzoeksinstelling die een gastovereenkomst heeft afgesloten met een onderzoeker die een verblijfstitel heeft ontvangen in toepassing van artikel 61/11 moet de minister of zijn gemachtigde onmiddellijk op de hoogte brengen van elke gebeurtenis die de uitvoering van de gastovereenkomst verhindert.»

Art. 7

In Titel II, Hoofdstuk VI, nieuw, van dezelfde wet, wordt een artikel 61/13, als volgt opgesteld, ingevoegd:

«Art. 61/13. § 1. De bepalingen van de artikelen 10*bis*, § 2 en 10*ter*, zijn van toepassing op de in artikel 10, § 1, 4°, 5° en 6°, bedoelde familieleden van een onderzoeker die in toepassing van artikel 61/11 tot een verblijf wordt gemachtigd.

§ 2. De bepalingen van artikel 13, § 1, zesde lid, zijn van toepassing op de in artikel 10, § 1, 4°, 5° en 6° bedoelde familieleden van een onderzoeker die in toepassing van artikel 61/11 gemachtigd wordt tot een verblijf.

§ 3. Le ministre ou son délégué peut donner l'ordre de quitter le territoire aux membres de la famille visés à l'article 10*bis*, § 2, d'un chercheur autorisé au séjour en application de l'article 61/11, dans les cas énumérés à l'article 13, § 4.

CHAPITRE III

Entrée en vigueur

Art. 8

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 6 mars 2007

ALBERT

PAR LE ROI :

Le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAELE

§ 3. In de in artikel 13, § 4 opgesomde gevallen kan de minister of zijn gemachtigde de in artikel 10*bis*, § 2 bedoelde familieleden van een onderzoeker, die in toepassing van artikel 61/11, gemachtigd is tot een verblijf, het bevel geven het grondgebied te verlaten.

HOOFDSTUK III

Inwerkingtreding

Art. 8

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Gegeven te Brussel, 6 maart 2007

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*De vice-eersteminister en minister van
Binnenlandse Zaken,*

Patrick DEWAELE

ANNEXE

BIJLAGE

Tableau de correspondance concernant la directive « chercheurs »

Dispositions de la Directive 2005/71/CE du 12 octobre 2005 relative à une procédure d'admission spécifique des ressortissants de pays tiers aux fins de recherche scientifique	Transposition de la Directive 2005/71/CE du 12 octobre relative à une procédure d'admission spécifique des ressortissants de pays tiers aux fins de recherche scientifique, dans l'ordre juridique interne belge
CHAPITRE 1^{er} : DISPOSITIONS GENERALES	
Article 1 : Objet	
La présente directive définit les conditions d'admission dans les Etats membres des chercheurs de pays tiers, pour une durée supérieure à trois mois, aux fins de mener un projet de recherche dans le cadre de conventions d'accueil avec des organismes de recherche.	
Article 2 : Définitions	
Aux fins de la présente directive, on entend par:	Article 4 du projet de loi → article 61/10, §1 ^{er} , de la loi du 15/12/1980.
a) «ressortissant de pays tiers», toute personne qui n'est pas citoyen de l'Union au sens de l'article 17, paragraphe 1, du traité; b) «recherche», les travaux de création entrepris de façon systématique en vue d'accroître la somme des connaissances, y compris la connaissance de l'homme, de la culture et de la société, ainsi que l'utilisation de cette somme de connaissances pour concevoir de nouvelles applications; c) «organisme de recherche», tout organisme public ou privé qui effectue des travaux de recherche et est agréé aux fins de la présente directive par un État membre conformément à sa législation ou à sa pratique administrative;	

Concordantietabel betreffende de Richtlijn "onderzoekers"

Bepalingen van de Richtlijn 2005/71/CE van 12 oktober 2005 betreffende een specifieke procedure voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op wetenschappelijk onderzoek	Omzetting van de Richtlijn 2005/71/CE van 12 oktober 2005 betreffende een specifieke procedure voor de toelating van onderdanen van derde landen met het oog op wetenschappelijk onderzoek, in de Belgische interne rechtsorde
HOOFDSTUK I : ALGEMENE BEPALINGEN	
Artikel 1 : Onderwerp	
In deze richtlijn worden de voorwaarden vastgesteld voor de toelating van onderzoekers uit derde landen tot de lidstaten voor een periode van meer dan drie maanden om een onderzoeksproject uit te voeren in het kader van een gastovereenkomst met een onderzoeksinstelling.	
Artikel 2 : Definities	
In deze richtlijn wordt verstaan onder:	Artikel 4 van het wetsontwerp → artikel 61/10, §1 ^{er} , van de wet van 15/12/1980.
a) „onderdaan van een derde land”: eenieder die geen burger van de Unie is in de zin van artikel 17, lid 1, van het Verdrag;	
b) „onderzoek”: stelsmatig verricht creatief werk ter vergroting van het kennisbestand, waaronder de kennis van mens, cultuur en samenleving, alsmede de aanwending van dit kennisbestand voor nieuwe toepassingen;	
c) „onderzoeksinstelling”: openbare of particuliere instelling die onderzoek verricht en die met het oog op de toepassing van deze richtlijn volgens de nationale wetgeving of administratieve praktijk door de lidstaat is erkend;	

d) «chercheur», un ressortissant de pays tiers titulaire d'un diplôme de l'enseignement supérieur approprié, donnant accès aux programmes de doctorat, qui est sélectionné par un organisme de recherche pour mener un projet de recherche pour lequel les qualifications susmentionnées sont généralement requises; e) «titre de séjour», toute autorisation portant la mention spécifique «chercheur» délivrée par les autorités d'un état membre permettant à un ressortissant de pays tiers de séjourner légalement sur son territoire, conformément à l'article 1er, paragraphe 2, point a), du règlement (CE) no 1030/2002.	Article 3 : Champ d'application 1. La présente directive s'applique aux ressortissants de pays tiers qui demandent à être admis sur le territoire d'un état membre aux fins de mener un projet de recherche. 2. La présente directive ne s'applique pas: a) aux ressortissants de pays tiers séjournant dans un état membre en tant que demandeurs de protection internationale ou dans le cadre de régimes de protection temporaire; b) aux ressortissants de pays tiers demandant à séjourner dans un état membre en qualité d'étudiant au sens de la directive 2004/114/CE, afin de mener des recherches en vue de l'obtention d'un doctorat; c) aux ressortissants de pays tiers dont l'éloignement a été suspendu pour des motifs de fait ou de droit; d) aux chercheurs détachés par un organisme de recherche auprès d'un autre organisme de recherche dans un autre état membre. Article 4 du projet de loi → article 61/10, §1^{er}, 1^o, de la loi du 15/12/1980. Article 4 : Dispositions plus favorables
---	--

d) „onderzoeker”: een onderdaan van een derde land die houder is van een passend diploma van hoger onderwijs dat toegang geeft tot doctoraalprogramma's, en die door een onderzoeksinstelling is geselecteerd om een onderzoeksproject uit te voeren waarvoor dat diploma doorgaans vereist is; e) „verblijfstitel”: vergunning met de vermelding „onderzoeker”, die door de autoriteiten van een lidstaat met het oog op een legaal verblijf op zijn grondgebied aan een onderdaan van een derde land is verstrekt overeenkomstig artikel 1, lid 2, onder a), van Verordening (EG) nr. 1030/2002.	Artikel 3 : Toepassingsgebied 1. Deze richtlijn is van toepassing op onderdanen van derde landen die verzoeken te worden toegelaten tot het grondgebied van een lidstaat om daar een onderzoeksproject uit te voeren. 2. Deze richtlijn is niet van toepassing op: a) onderdanen van derde landen die in een lidstaat verblijven als aanvrager van internationale bescherming of in het kader van een regeling voor tijdelijke bescherming; b) onderdanen van derde landen die een aanvraag indienen om als student in de zin van Richtlijn 2004/114/EG in een lidstaat te mogen verblijven om onderzoek te verrichten met het oog op het behalen van een doctorstitel; c) onderdanen van derde landen wier uitzetting op feitelijke of juridische gronden werd opgeschort; d) onderzoekers die door een onderzoeksinstelling worden gedetacheerd bij een andere onderzoeksinstelling in een andere lidstaat. Artikel 4 van het wetsontwerp → artikel 61/10, §1^{er}, 1^o, van de wet van 15/12/1980. Artikel 4 : Gunstiger bepalingen
--	--

1. La présente directive ne porte pas atteinte aux dispositions plus favorables qui peuvent résulter: a) des accords bilatéraux ou multilatéraux conclus entre, d'une part, la Communauté ou la Communauté et ses états membres et, d'autre part, un ou plusieurs pays tiers; b) des accords bilatéraux ou multilatéraux conclus entre un ou plusieurs états membres et un ou plusieurs pays tiers. 2. La présente directive ne porte pas atteinte à la faculté qu'ont les états membres d'adopter ou de maintenir des dispositions plus favorables pour les personnes auxquelles elle est applicable.	Ne requiert pas de transposition en tant que telle. Application de disposition plus favorable que la directive : article 61/11 nouveau qui ne requiert pas la production d'une attestation de prise en charge de l'organisme de recherche pour obtenir l'autorisation de séjour.
CHAPITRE II : ORGANISMES DE RECHERCHE	
Article 5 : Agrément	Article 4 du projet de loi → article 61/10, §2 de la loi du 15/12/1980 → arrêté royal. 1. Tout organisme de recherche qui souhaite accueillir un chercheur dans le cadre de la procédure d'admission prévue par la présente directive est préalablement agréé à cet effet par l'état membre concerné. 2. L'agrément des organismes de recherche est conforme aux procédures prévues dans la législation nationale ou la pratique administrative des états membres. Les demandes d'agrément sont déposées par les organismes tant publics que privés conformément à ces procédures et sont fondées sur leur mission légale ou leur objet social, selon le cas, ainsi que sur la preuve qu'ils effectuent des recherches. L'agrément accordé à un organisme de recherche est d'une durée minimale de cinq ans. Dans des cas exceptionnels, les états membres peuvent accorder l'agrément pour une durée plus courte. 3. Les états membres peuvent exiger, conformément à la législation nationale, un engagement par écrit de l'organisme de recherche, que

1. Deze richtlijn geldt onverminderd gunstiger bepalingen in: a) bilaterale of multilaterale overeenkomsten tussen de Gemeenschap of de Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds, en een of meer derde landen anderzijds; b) bilaterale of multilaterale overeenkomsten tussen een of meer lidstaten en een of meer derde landen. 2. Deze richtlijn laat onverlet dat de lidstaten bepalingen kunnen invoeren of handhaven die gunstiger zijn voor de personen die onder het toepassingsgebied van de richtlijn vallen.	Vereist geen omzetting als dusdanig. Toepassing van bepaling gunstiger dan richtlijn: artikel 61/11 nieuw vereist niet een aansprakelijkheidsverklaring van de onderzoeksinstelling om een machtiging tot verblijf te hebben.
HOOFDSTUK II : ONDERZOEKSINSTELLINGEN	
Artikel 5 : Erkenning	Artikel 4 van het wetsontwerp → artikel 61/10, §2, van de wet van 15/12/1980 → K.B.
1. Een onderzoeksinstelling die een onderzoeker wenst te ontvangen in het kader van de toelatingsprocedure die bij deze richtlijn wordt ingevoerd, moet vooraf door de betrokken lidstaat worden erkend. 2. De erkenning van onderzoeksinstellingen geschiedt in overeenstemming met de procedures die in het nationale recht of de administratieve praktijk van de lidstaten zijn voorgeschreven. Verzoeken om erkenning van openbare en particuliere organisaties worden overeenkomstig die procedures gedaan, en zijn gebaseerd op hun wettelijke opdracht of maatschappelijk doel en op het bewijs dat zij zich met onderzoeksactiviteiten bezighouden. De aan een onderzoeksinstelling verleende erkenning geldt voor ten minste vijf jaar. In uitzonderlijke gevallen kunnen de lidstaten die erkenning voor een kortere termijn verlenen. 3. Overeenkomstig de nationale wetgeving kunnen de lidstaten van de onderzoeksinstelling een schriftelijke verbintenis eisen om, in geval van illegaal verblijf van een onderzoeker op het grondgebied van de betrokken lidstaat, de kosten voor diens verblijf en terugreis	

au cas où le chercheur demeure illégalement sur le territoire de l'état membre concerné, cette organisation assumera la responsabilité du remboursement des frais liés à son séjour ou à son retour et supportés par les fonds publics. La responsabilité financière de l'organisme de recherche prend fin au plus tard six mois après la fin de la convention d'accueil. 4. Les états membres peuvent prévoir que, dans un délai de deux mois à partir de la date d'expiration d'une convention d'accueil, l'organisme agréé transmet aux autorités compétentes désignées à cet effet par les états membres une confirmation que les travaux ont été effectués dans le cadre de chacun des projets de recherche pour lequel une telle convention a été signée en vertu de l'article 6. 5. Les autorités compétentes dans chaque état membre rendent publiques et actualisent périodiquement les listes des organismes de recherche agréés aux fins de la présente directive. 6. Un état membre peut, entre autres mesures, refuser de renouveler ou décider de retirer l'agrément d'un organisme de recherche qui ne remplit plus les conditions prévues aux paragraphes 2, 3 et 4, ou si l'agrément a été acquis par des moyens frauduleux, ou lorsqu'un organisme de recherche a signé une convention d'accueil avec un ressortissant de pays tiers d'une manière frauduleuse ou négligente. Lorsque l'agrément a été refusé ou retiré, il peut être interdit à l'organisme concerné de solliciter un nouvel agrément pendant une période allant jusqu'à cinq ans suivant la date de publication de la décision de retrait ou de non renouvellement. 7. Les états membres peuvent définir dans leur législation nationale les effets du retrait de l'agrément ou du refus de renouveler l'agrément pour les conventions d'accueil existantes, conclues conformément à l'article 6, ainsi que les effets sur le titre de séjour des chercheurs concernés.	Article 6 : Convention d'accueil
--	--

die uit overheidsmiddelen zijn opgebracht, terug te betalen. De financiële aansprakelijkheid van de onderzoeksinstelling verstrijkt uiterlijk zes maanden na de beëindiging van de gastovereenkomst. 4. De lidstaten kunnen voorschrijven dat de erkende instelling binnen twee maanden nadat een gastovereenkomst afloopt, bij de daartoe door de lidstaat aangewezen bevoegde instanties bevestigt dat de werkzaamheden in het kader van het onderzoeksproject waarvoor op grond van artikel 6 een gastovereenkomst werd gesloten, daadwerkelijk werden verricht. 5. De bevoegde instanties in elke lidstaat publiceren regelmatig bijgewerkte lijsten van de uit hoofde van deze richtlijn erkende onderzoeksinstellingen. 6. De lidstaten kunnen onder meer weigeren de erkenning van een onderzoeksinstelling te verlengen of deze intrekken indien de instelling niet langer voldoet aan de in de leden 2, 3 en 4 gestelde voorwaarden, indien de erkenning op frauduleuze wijze is verkregen of indien een onderzoeksinstelling op frauduleuze of nalatige wijze een gastovereenkomst met een onderdaan van een derde land heeft gesloten. Indien de erkenning is ingetrokken of niet is verlengd, kan de betrokken onderzoeksinstelling voor een periode van maximaal vijf jaar na de bekendmaking van de beslissing tot intrekking of niet-verlenging belet worden om opnieuw erkenning aan te vragen. 7. De lidstaten kunnen in hun nationale wetgeving bepalen welke gevolgen de intrekking of niet-verlenging van de erkenning inhoudt voor de bestaande, overeenkomstig artikel 6 gesloten gastovereenkomsten, en voor de verblijfstitels van de betrokken onderzoekers.	
Artikel 6 : Gastovereenkomst 1. Een onderzoeksinstelling die een onderzoeker wenst uit te nodigen, sluit met deze onderzoeker een gastovereenkomst waarin de onderzoeker zich ertoe verbindt het onderzoeksproject uit te voeren, en de onderzoeksinstelling zich ertoe verplicht,	Artikel 4 van het wetsontwerp → artikel 61/10, §2, van de wet van 15/12/1980 → K.B.

Article 4 du projet de loi → article 61/10, §2 de la loi du 15/12/1980 → arrêté royal.	1. L'organisme de recherche qui souhaite accueillir un chercheur signe avec celui-ci une convention d'accueil par laquelle le chercheur s'engage à mener à bien le projet de recherche et l'organisme s'engage à accueillir le chercheur à cette fin, sans préjudice de l'article 7. 2. Un organisme de recherche ne peut signer une convention d'accueil que si les conditions suivantes sont remplies: a) le projet de recherche a été accepté par les organes compétents de l'organisme après examen des éléments suivants: i) l'objet des recherches, leur durée et la disponibilité des moyens financiers nécessaires à leur réalisation; ii) les qualifications du chercheur au regard de l'objet des recherches; celles-ci doivent être attestées par une copie certifiée conforme de ses diplômes conformément à l'article 2, point d); b) le chercheur dispose durant son séjour des ressources mensuelles suffisantes, conformément au montant minimal rendu public à cette fin par l'état membre, pour subvenir à ses besoins et aux frais de retour sans recourir au système d'aide sociale de l'état membre concerné; c) au cours de son séjour, le chercheur dispose d'une assurance-maladie couvrant l'ensemble des risques contre lesquels les ressortissants de l'état membre concerné sont habituellement assurés dans ce dernier; d) la convention d'accueil précise la relation juridique ainsi que les conditions de travail du chercheur. 3. Une fois la convention d'accueil signée, l'organisme de recherche peut être tenu, conformément à la législation nationale, de fournir au chercheur une attestation nominative de prise en charge
---	--

onverminderd artikel 7, de onderzoeker voor dat doel als gast te ontvangen. 2. Een onderzoeksinstelling kan alleen een gastovereenkomst sluiten indien aan de volgende voorwaarden is voldaan: a) het onderzoeksproject is goedgekeurd door de bevoegde afdelingen van de onderzoeksinstelling na toetsing van: i) het doel en de duur van het onderzoek en de beschikbaarheid van de hiervoor benodigde financiële middelen; ii) de kwalificaties van de onderzoeker in het licht van het doel van het onderzoek. Deze moeten worden gestaafd met een gewaarmerkte kopie van het in artikel 2, onder d), bedoelde diploma; b) de onderzoeker beschikt gedurende zijn verblijf maandelijks over voldoende middelen, uitgaande van het minimumbedrag dat daartoe door de lidstaat is vastgesteld, om in zijn behoeften te voorzien en de terugreis te betalen zonder een beroep te doen op het bijstandssysteem van de betrokken lidstaat; c) tijdens zijn verblijf beschikt de onderzoeker over een ziektekostenverzekering die alle risico's dekt die doorgaans ook voor de onderdanen van de betrokken lidstaat worden gedekt; d) de gastovereenkomst vermeldt de rechtsbetrekking en de arbeidsvoorwaarden van de onderzoekers. 3. Na de ondertekening van de gastovereenkomst kan de onderzoeksinstelling conform de nationale wetgeving gehouden zijn de onderzoeker een individuele aansprakelijkheidsverklaring te verstrekken voor de in artikel 5, lid 3, bedoelde kosten.	
---	--

financière des frais au sens de l'article 5, paragraphe 3.	4. La convention d'accueil prend automatiquement fin lorsque le chercheur n'est pas admis ou lorsque la relation juridique qui lie le chercheur à l'organisme de recherche prend fin.	Article 6 du projet de loi → article 61/12, dernier alinéa, de la loi du 15/12/1980.
CHAPITRE III : ADMISSION DES CHERCHEURS		
Article 7 : Conditions d'admission		
1. Le ressortissant d'un pays tiers qui demande à être admis aux fins visées par la présente directive:	a) présente un document de voyage en cours de validité, conformément à ce que prévoit la législation nationale. Les états membres peuvent exiger que la période de validité du document de voyage couvre au moins la durée du titre de séjour; b) présente une convention d'accueil signée avec un organisme de recherche conformément à l'article 6, paragraphe 2; c) le cas échéant, présente une attestation de prise en charge délivrée par l'organisme de recherche conformément à l'article 6, paragraphe 3; et d) n'est pas considéré comme une menace pour l'ordre public, la sécurité publique ou la santé publique. Les états membres vérifient que toutes les conditions visées aux points a), b), c) et d) sont remplies.	Article 5 du projet de loi → article 61/11, §1 ^{er} , de la loi du 15/12/1980.
		Article 61/11, §1 ^{er} , 1 ^o
		Article 61/11, §1 ^{er} , 2 ^o
		Pas prévu
		Article 61/11, §1 ^{er} , 3 ^o et 4 ^o
2. Les états membres peuvent, en outre, vérifier les modalités sur la		Article 61/11, §1 ^{er} dernier alinéa

4. De gastovereenkomst verstrijkt automatisch wanneer de onderzoeker niet wordt toegelaten of wanneer de rechtsbetrekking tussen de onderzoeker en de onderzoeksinstelling wordt beëindigd.	Artikel 6 van het wetsontwerp → artikel 61/12, laatste lid, van de wet van 15/12/1980.
5. De onderzoeksinstelling stelt de daartoe door de lidstaat aangewezen instantie zo spoedig mogelijk in kennis van gebeurtenissen die de uitvoering van de gastovereenkomst verhinderen.	
HOOFDSTUK III : TOELATING VAN ONDERZOEKERS	
Artikel 7 : Toelatingsvoorwaarden	
1. Onderdanen van derde landen die verzoeken te worden toegelaten met het oog op de in deze richtlijn genoemde doeleinden:	Artikel 5 van het wetsontwerp → artikel 61/11, §1, van de wet van 15/12/1980.
a) moeten een geldig reisdocument overleggen, als voorgeschreven door de regels van het nationale recht. De lidstaten kunnen eisen dat de geldigheidsduur van het reisdocument ten minste de duur van de verblijfstitel dekt,	<i>Artikel 61/11, §1, 1^o</i>
b) moeten een overeenkomstig artikel 6, lid 2, gesloten gastovereenkomst met een onderzoeksinstelling overleggen,	<i>Artikel 61/11, §1^{er}, 2^o</i>
c) moeten, in voorkomend geval, een aansprakelijkheidsverklaring van de onderzoeksinstelling in de zin van artikel 6, lid 3, overleggen,	<i>Niet voorzien</i>
d) mogen geen bedreiging voor de openbare orde, de openbare veiligheid of de volksgezondheid vormen.	<i>Artikel 61/11, §1, 3^o et 4^o</i>
De lidstaten controleren of aan alle in de punten a) tot en met d) genoemde voorwaarden is voldaan.	
2. De lidstaten kunnen ook controleren of is voldaan aan de voorwaarden waarop de gastovereenkomst gebaseerd en gesloten is.	<i>Artikel 61/11, §1 laatste lid</i>

base desquelles la convention d'accueil a été conclue.	
3. Une fois que les vérifications visées aux paragraphes 1 et 2 ont été conclues avec succès, les chercheurs sont admis sur le territoire des états membres dans le cadre de la convention d'accueil.	
Article 8 : Durée du titre de séjour	
Les états membres délivrent un titre de séjour pour une durée d'au moins un an et le renouvellent si les conditions prévues aux articles 6 et 7 continuent à être remplies. Si la durée du projet de recherche ne doit pas excéder un an, le titre de séjour est délivré pour une durée égale à celle du projet.	Durée du titre de séjour : Article 6 du projet de loi → Article 61/12, alinéa 1 ^{er} de la loi du 15/12/1980 + Arrêté royal. Renouvellement : Article 6 du projet de loi → Article 61/12, alinéa 4 de la loi du 15/12/1980.
Article 9 : Membres de la famille	
1. Lorsqu'un état membre décide d'accorder un titre de séjour aux membres de la famille d'un chercheur, la durée de validité de leur titre de séjour est identique à celle du titre de séjour délivré au chercheur pour autant que la durée de validité de leurs documents de voyage le permette. Dans des cas dûment justifiés, la durée du titre de séjour du membre de la famille du chercheur peut être écourtée.	Article 7 du projet de loi → article 61/13, §2, de la loi du 15/12/1980.
2. La délivrance d'un titre de séjour aux membres de la famille du chercheur admis dans un état membre ne doit pas être subordonnée à une durée de séjour minimale du chercheur.	Article 7 du projet de loi → article 61/13, §1 ^{er} , de la loi du 15/12/1980.
Article 10 : Retrait ou non renouvellement du titre de séjour	
1. Les états membres peuvent retirer ou refuser de renouveler un titre de séjour délivré en vertu de la présente directive lorsqu'il a été acquis par des moyens frauduleux ou s'il apparaît que son titulaire ne remplissait pas ou ne remplit plus les conditions d'entrée et de séjour prévues aux articles 6 et 7 ou séjourne à des fins autres que celle pour laquelle il a été autorisé à séjourner.	Article 6 du projet de loi → article 61/12, alinéa 5, de la loi du 15/12/1980.
2. Les états membres peuvent retirer ou refuser de renouveler un titre de séjour pour des raisons d'ordre public, de sécurité publique	Articles 20 et suivants de la loi du 15/12/1980.

3. Pas nadat de in de leden 1 en 2 bedoelde controles een positief resultaat hebben opgeleverd, worden onderzoekers tot het grondgebied van de lidstaten toegelaten om uitvoering te geven aan de gastovereenkomst.	
Artikel 8 : Geldigheidsduur van de verblijfstitel	
De lidstaten verstrekken een verblijfstitel met een geldigheidsduur van tenminste een jaar, die wordt verlengd zolang aan de in de artikelen 6 en 7 gestelde voorwaarden wordt voldaan. Indien de onderzoekswerkzaamheden minder dan een jaar in beslag nemen, wordt een verblijfstitel verstrekt voor de duur van het onderzoek.	Geldigheidsduur: Artikel 6 van het wetsontwerp → artikel 61/12, eerste lid van de wet van 15/12/1980 + K.B. Vernieuwing : Artikel 6 van het wetsontwerp → artikel 61/12, vierde lid, van de wet van 15/12/1980.
Artikel 9 : Gezinsleden	
1. Wanneer een lidstaat besluit om een verblijfstitel toe te kennen aan de gezinsleden van een onderzoeker, heeft deze titel dezelfde geldigheidsduur als de aan de onderzoeker toegekende verblijfstitel, mits de geldigheidsduur van hun reisdocumenten dat mogelijk maakt. In deugdelijk gemotiveerde gevallen kan de geldigheidsduur van de verblijfstitel van het gezinslid van de onderzoeker worden verkort.	Artikel 7 van het wetsontwerp → artikel 61/13, §2, van de wet van 15/12/1980.
2. Voor de afgifte van de verblijfstitel aan de gezinsleden van de tot een lidstaat toegelaten onderzoeker geldt niet de eis van een minimale verblijfsduur van de onderzoeker.	Artikel 7 van het wetsontwerp → artikel 61/13, §1, van de wet van 15/12/1980.
Artikel 10 : Intrekking of niet-verlenging van de verblijfstitel	
1. De lidstaten kunnen een verblijfstitel die op grond van deze richtlijn is afgegeven, intrekken of weigeren te verlengen indien de titel op frauduleuze wijze is verkregen of indien blijkt dat de houder niet voldeed of niet langer voldoet aan de voorwaarden voor toegang en verblijf die in de artikelen 6 en 7 zijn vastgesteld, of in de Europese Unie verblijft voor andere doeleinden dan waarvoor hij is toegelaten.	Artikel 6 van het wetsontwerp → artikel 61/12, vijfde lid, van de wet van 15/12/1980.
2. De lidstaten kunnen een verblijfstitel intrekken of weigeren te	Artikelen 20 en volgende van de wet van 15/12/1980.

ou de santé publique.	
CHAPITRE IV : DROITS DES CHERCHEURS	
Article 11 : Enseignement	
1. Le chercheur admis au titre de la présente directive peut enseigner conformément à la législation nationale.	Compétence des Communautés.
2. Les états membres peuvent fixer un nombre maximal d'heures ou de jours consacrés à l'activité d'enseignement.	
Article 12 : Egalité de traitement	
Le titulaire d'un titre de séjour bénéficie de l'égalité de traitement avec les ressortissants du pays en ce qui concerne:	
a) la reconnaissance des diplômes, des certificats et autres qualifications professionnelles, conformément aux procédures nationales pertinentes;	Compétence des Communautés.
b) les conditions de travail, y compris les conditions de rémunération et de licenciement;	Compétence du SPF Emploi, Travail et Concertation Sociale.
c) les branches de la sécurité sociale définies dans le règlement (CEE) no 1408/71 du Conseil du 14 juin 1971 relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés, aux travailleurs non salariés et aux membres de leur famille qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté. Les dispositions particulières figurant à l'annexe du règlement (CE) no 859/2003 du Conseil du 14 mai 2003 visant à étendre les dispositions du règlement (CEE) no 1408/71 et du règlement (CEE) no 574/72 aux ressortissants de pays tiers qui ne sont pas déjà couverts par ces dispositions uniquement en raison de leur nationalité s'appliquent en conséquence ;	Compétence du SPF Sécurité Sociale.
d) les avantages fiscaux;	Compétence du SPF Finances.

verlengen om redenen die verband houden met de openbare orde, de openbare veiligheid, of de volksgezondheid.	
HOOFDSTUK IV : RECHTEN VAN ONDERZOEKERS	
Artikel 11 : Onderwijs	
1. Onderzoekers die op grond van deze richtlijn zijn toegelaten, mogen lesgeven in overeenstemming met de nationale wetgeving.	Bevoegdheid van de gemeenschappen.
2. De lidstaten kunnen een maximumaantal uren of dagen voor het lesgeven vaststellen.	
Artikel 12 : Gelijke behandeling	
Houders van een verblijfstitel genieten op de volgende gebieden dezelfde behandeling als de nationale onderdanen:	
a) erkenning van diploma's, certificaten en andere beroepskwalificaties, overeenkomstig de desbetreffende nationale procedures;	Bevoegdheid van de gemeenschappen.
b) arbeidsvoorwaarden, met inbegrip van de salarierings- en ontslagvoorwaarden;	Bevoegdheid van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg.
c) takken van sociale zekerheid in de zin van Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen. De bijzondere bepalingen in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 859/2003 van de Raad van 14 mei 2003 tot uitbreiding van de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1408/71 en Verordening (EEG) nr. 574/72 tot onderdanen van derde landen die enkel door hun nationaliteit nog niet onder deze bepalingen vallen, zijn van overeenkomstige toepassing;	Bevoegdheid van de FOD Sociale Zekerheid.

e) l'accès aux biens et aux services et la fourniture de biens et de services à la disposition du public.	
Article 13 : Mobilité entre les Etats membres	
1. Le ressortissant d'un pays tiers qui a été admis en tant que chercheur au titre de la présente directive est autorisé à mener une partie de ses travaux de recherche dans un autre état membre, aux conditions énoncées dans le présent article.	
2. Si le chercheur séjourne dans un autre état membre pendant une durée ne dépassant pas trois mois, il peut mener ses travaux de recherche sur la base de la convention d'accueil conclue dans le premier état membre, pour autant qu'il dispose de ressources suffisantes dans l'autre état membre et qu'il ne soit pas considéré par celui-ci comme une menace pour l'ordre public, la sécurité publique ou la santé publique.	Application des Règles Schengen.
3. Si le chercheur séjourne dans un autre état membre pendant plus de trois mois, les états membres peuvent exiger la conclusion d'une nouvelle convention d'accueil pour ses travaux de recherche dans cet état membre. En tout état de cause, les conditions énoncées aux articles 6 et 7 doivent être remplies à l'égard de l'état membre concerné.	Article 5 du projet de loi → article 61/11, §1 ^{er} , de la loi du 15/12/1980.
4. Lorsque la législation pertinente subordonne l'exercice de la mobilité à l'obtention d'un visa ou d'un titre de séjour, ce visa ou ce titre est accordé immédiatement dans un délai qui n'entraîne pas la poursuite de la recherche, tout en laissant aux autorités compétentes suffisamment de temps pour traiter la demande.	Pratique : Les postes diplomatiques et consulaires ainsi que les bureaux concernés de l'Office des étrangers traiteront rapidement ces demandes à partir du moment où tous les documents requis sont produits. Sauf cas exceptionnel, la demande ne demandera pas d'examen approfondi et se bornera à constater qu'il y a bien une convention d'accueil signée avec un organisme de recherche agréé et qu'il n'y a pas de menace pour l'ordre public, la santé ou la sécurité publique.
5. Les états membres n'exigent pas du chercheur qu'il quitte leur territoire afin de présenter sa demande de visa ou de titre de séjour.	Article 5 du projet de loi → article 61/11, §2, de la loi du 15/12/1980.
CHAPITRE V : PROCEDURE ET TRANSPARENCE	

d) belastingvoordelen; e) toegang tot goederen en diensten en de levering van voor het publiek beschikbare goederen en diensten.	Bevoegdheid van de FOD Financiën.
Artikel 13 : Mobiliteit tussen lidstaten 1. Een onderdaan van een derde land, die op grond van deze richtlijn als onderzoeker is toegelaten, mag onder de voorwaarden van dit artikel een deel van zijn onderzoek op het grondgebied van een andere lidstaat verrichten. 2. Indien de onderzoeker voor een periode van ten hoogste drie maanden in een andere lidstaat verblijft, kan het onderzoek worden verricht op basis van de in de eerste lidstaat gesloten gastovereenkomst, voorzover hij in de andere lidstaat over voldoende middelen beschikt en in de tweede lidstaat niet als een bedreiging van de openbare orde, de openbare veiligheid of de volksgezondheid wordt beschouwd. 3. Indien de onderzoeker langer dan drie maanden in een andere lidstaat verblijft, kunnen de lidstaten een nieuwe gastovereenkomst eisen voor de verrichting van het onderzoek in de betrokken lidstaat. In ieder geval moet ten aanzien van de betrokken lidstaat voldaan zijn aan de voorwaarden van de artikelen 6 en 7. 4. Wanneer voor mobiliteitsdoeleinden in de desbetreffende wetgeving is voorzien in de verplichting van een visum of een verblijfstitel, wordt dit visum of deze verblijfstitel tijdig verstrekt binnen een periode die de voortzetting van het onderzoek niet hindert, terwijl aan de bevoegde autoriteiten voldoende tijd wordt gelaten om de aanvragen te behandelen. 5. De lidstaten mogen niet eisen dat de onderzoeker hun grondgebied verlaat om een aanvraag voor een visum of een verblijfstitel in te dienen.	Toepassing van Schengen-regelgeving. Artikel 5 van het wetsontwerp → artikel 61/11, §1, van de wet van 15/12/1980. Praktijk : De diplomatieke en consulaire beroepsposen en de betrokken diensten van de Dienst Vreemdelingenzaken zullen deze aanvragen echter snel behandelen zodra alle vereiste documenten zijn overgelegd. Behalve in een uitzonderlijk geval vergt de aanvraag immers geen grondig onderzoek en zal men kunnen volstaan met vast te stellen dat er wel degelijk een gastovereenkomst is gesloten met een erkende onderzoeksinstelling en dat er geen bedreiging is van de openbare orde, de openbare veiligheid of de volksgezondheid. Artikel 5 van het wetsontwerp → artikel 61/11, §2, van de wet van 15/12/1980.

Article 14 : Demandes d'admission 1. Les états membres déterminent si les demandes de titre de séjour doivent être introduites par le chercheur ou par l'organisme de recherche concerné. 2. La demande est prise en considération et examinée lorsque le ressortissant de pays tiers concerné se trouve en dehors du territoire des états membres dans lesquels la personne souhaite être admise. 3. Les états membres peuvent accepter, conformément à leur législation nationale, une demande introduite alors que le ressortissant de pays tiers concerné se trouve déjà sur leur territoire. 4. L'état membre concerné accorde au ressortissant d'un pays tiers qui a présenté une demande et qui remplit les conditions énoncées aux articles 6 et 7 toutes facilités pour obtenir les visas requis.	Article 5 du projet de loi → article 61/11, §1^{er}, de la loi du 15/12/1980. Article 5 du projet de loi → article 61/11, §2, de la loi du 15/12/1980. Ibidem.
Article 15 : Garanties procédurales 1. Les autorités compétentes des états membres adoptent dès que possible une décision au sujet de la demande complète et prévoient, le cas échéant, des procédures accélérées. 2. Si les renseignements fournis à l'appui de la demande sont insuffisants, l'examen de la demande peut être suspendu, et les autorités compétentes informent le demandeur de tout renseignement supplémentaire dont elles ont besoin. 3. Toute décision de refuser une demande de titre de séjour est notifiée au ressortissant de pays tiers concerné conformément aux procédures de notification prévues par la législation nationale applicable. La notification indique les voies de recours ouvertes à l'intéressé, ainsi que le délai dans lequel il peut agir. 4. Lorsqu'une demande est refusée ou qu'un titre de séjour, délivré conformément à la présente directive, est retiré, la personne concernée a le droit d'exercer un recours juridictionnel auprès des	Pratique : Les postes diplomatiques et consulaires ainsi que les bureaux concernés de l'Office des étrangers traiteront rapidement ces demandes à partir du moment où tous les documents requis sont produits. Sauf cas exceptionnel, la demande ne demandera pas d'examen approfondi et se bornera à constater qu'il y a bien une convention d'accueil signée avec un organisme de recherche agréé et qu'il n'y a pas de menace pour l'ordre public, la santé ou la sécurité publique. Article 62 de la loi du 15 décembre 1980 (obligation de motivation). Articles 39/1 et suivants de la loi du 15/12/1980 + titre III de la loi du 15/12/1980.

HOOFDSTUK V : PROCEDURE EN TRANSPARANTIE	
Artikel 14 : Toelatingsaanvragen	
1. De lidstaten bepalen of aanvragen voor verblijfstitels moeten worden ingediend door onderzoekers, dan wel door de betrokken onderzoeksinstellingen.	Artikel 5 van het wetsontwerp → artikel 61/11, §1, van de wet van 15/12/1980.
2. De aanvraag wordt in overweging genomen en behandeld wanneer de onderdaan van het derde land verblijft buiten het grondgebied van de lidstaat waartoe hij wenst te worden toegelaten.	Artikel 5 van het wetsontwerp → artikel 61/11, §2, van de wet van 15/12/1980.
3. Een lidstaat kan, overeenkomstig zijn nationale wetgeving, een aanvraag inwilligen die wordt ingediend wanneer de onderdaan van het derde land zich reeds op zijn grondgebied bevindt.	Ibidem.
4. De betrokken lidstaat verleent de onderdaan van een derde land die een aanvraag heeft ingediend en aan de voorwaarden van de artikelen 6 en 7 voldoet, alle faciliteiten om de vereiste visa te bekomen.	
Artikel 15 : Procedurele waarborgen	
1. De bevoegde instanties van de lidstaten nemen zo spoedig mogelijk een besluit over de volledige aanvraag en voorzien in voorkomend geval in versnelde procedures.	Praktijk : De diplomatieke en consulaire beroepsposten en de betrokken diensten van de Dienst Vreemdelingenzaken zullen deze aanvragen echter snel behandelen zodra alle vereiste documenten zijn overgelegd. Behalve in een uitzonderlijk geval vergt de aanvraag immers geen grondig onderzoek en zal men kunnen volstaan met vast te stellen dat er wel degelijk een gastovereenkomst is gesloten met een erkende onderzoeksinstelling en dat er geen bedreiging is van de openbare orde, de openbare veiligheid of de volksgezondheid. Artikel 62 van de wet van 15/12/1980 (motiveringsplicht).
2. Indien de ter staving van de aanvraag verstrekte informatie ontoereikend is, kan de behandeling van de aanvraag worden opgeschort en delen de bevoegde instanties de aanvrager mee welke verdere informatie zij nodig hebben.	
3. Ieder besluit om een aanvraag voor een verblijfstitel af te wijzen, wordt ter kennis gebracht van de betrokken onderdaan van een derde land, en wel volgens de procedures die hiervoor door de nationale wetgeving worden voorgeschreven. In deze kennisgeving worden de beroepsmogelijkheden die voor de betrokkene openstaan en de beroepstermijnen vermeld.	

autorités de l'état membre concerné.	
CHAPITRE VI : DISPOSITIONS FINALES	
Article 16 : Rapports	
Périodiquement, et pour la première fois trois ans au plus tard après l'entrée en vigueur de la présente directive, la Commission fait rapport au Parlement européen et au Conseil sur l'application de la présente directive dans les états membres et propose, le cas échéant, les modifications nécessaires.	
Article 17 : Transposition	
1. Les états membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la présente directive au plus tard le 12 octobre 2007. Lorsque les états membres adoptent ces dispositions, celles-ci contiennent une référence à la présente directive ou sont accompagnées d'une telle référence lors de leur publication officielle. Les modalités de cette référence sont arrêtées par les états membres.	Article 2 du projet de loi.
2. Les états membres communiquent à la Commission le texte des dispositions essentielles de droit interne qu'ils adoptent dans le domaine régi par la présente directive.	Pratique : le Service de coordination « Cellule internationale » du SPF Intérieur s'en charge.
Article 18 : Mesures provisoires	
Par dérogation aux dispositions du chapitre III, les états membres ne sont pas tenus de délivrer d'autorisations en vertu de la présente directive sous forme de titres de séjour pour une durée maximale de deux ans, après la date visée à l'article 17, paragraphe 1.	
Article 19 : Zone de voyage commune	
Rien, dans la présente directive, n'est censé affecter le droit de l'Irlande à maintenir le régime de la zone de voyage commune visé	

4. Wanneer een aanvraag wordt afgewezen, of een overeenkomstig deze richtlijn afgegeven verblijfstitel wordt ingetrokken, heeft de betrokkene het recht tegen de autoriteiten van de lidstaat in kwestie beroep in te stellen.	Artikelen 39/1 et volgende van de wet van 15/12/1980 + titel III van de wet van 15/12/1980.
HOOFDSTUK VI : SLOTBEPALINGEN	
Artikel 16 : Verslagen	
Periodiek, en voor het eerst uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn, dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een verslag in over de toepassing van deze richtlijn in de lidstaten en stelt, zo nodig, wijzigingen voor.	
Artikel 17 : Omzetting	
1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 12 oktober 2007 aan deze richtlijn te voldoen. Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in de bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor de verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.	Artikel 2 van het wetsontwerp.
2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.	Praktijk : Coördinatie dienst "internationale cel" van de FOD Binnenlandse Zaken zorgt hiervoor.
Artikel 18 : Overgangsmaatregelen	
In afwijking van het bepaalde in hoofdstuk III, zijn de lidstaten gedurende maximaal twee jaar na de in artikel 17, lid 1, bedoelde datum niet verplicht om uit hoofde van deze richtlijn vergunningen in de vorm van verblijfstitels af te geven.	
Artikel 19 : Gemeenschappelijk reisgebied	

au protocole, annexé par le traité d'Amsterdam au traité sur l'Union européenne et au traité instituant la Communauté européenne, sur l'application de certains aspects de l'article 14 du traité instituant la Communauté européenne au Royaume-Uni et à l'Irlande.	
Article 20 : Entrée en vigueur	
La présente directive entre en vigueur le vingtième jour suivant celui de sa publication au Journal officiel de l'Union européenne.	Ne requiert pas de transposition.
Article 21 : Destinataires	
Les états membres sont destinataires de la présente directive conformément au traité instituant la Communauté européenne.	Ne requiert pas de transposition.

Niets in deze richtlijn wordt geacht te raken aan het recht van Ierland op handhaving van de regelingen in het kader van het „gemeenschappelijk reisgebied” die worden bedoeld in het bij het Verdrag van Amsterdam aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap gehechte Protocol betreffende de toepassing van bepaalde aspecten van artikel 14 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap op het Verenigd Koninkrijk en Ierland.	
Artikel 20 : Inwerkingtreding	
Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.	Vereist geen omzetting.
Artikel 21 : Adressaten	
Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.	Vereist geen omzetting.